

Prenumerata dwutygodnika Ropa bez „Dziennego wykazu galicyjskiej produkcji ropy” wynosi: w Austrii rocznie 20 kor., półrocznie 12 kor.; w Niemczech rocznie 20 Mk., półrocznie 12 Mk.; we wszystkich innych państwach Związku pocztowego rocznie 30 Fr., półrocznie 16 fr. — Numer pojedynczy 1 kor., 1 Mk., 2 fr.

Z codziennym dodatkiem: „Dzienny wykaz galicyjskiej produkcji ropy” wynosi w Austrii: miesięcznie 25 kor., w Niemczech miesięcznie 25 Mk., we wszystkich innych państwach Związku pocztowego 35 Fr. miesięcznie. „Ropa” wychodzi każdego 15. i 30. w miesiącu. Przedruk wszystkich artykułów, tablic i notatek dozwolony tylko z wyraźnym powołaniem się na dwutygodnik „Ropa”.

Cena inseratów według specjalnej taryfy. — Adres Redakcji i Administracji: Dwutygodnik „Ropa” Borysław. — Nr. Telefonu międzymiast. 126.

ROPA

**ORGAN ZWIĄZKU TECHNIKÓW WIERTNICZYCH,
PISMO POŚWIĘCONE
SPRAWOM PRZEMYSŁU
:: NAFTOWEGO. ::**

**ORGAN DES VERBANDES
DER BOHRTECHNIKER,
ZEITSCHRIFT FÜR DIE INTERESSEN D. GESAMTEN
PETROLEUM - INDUSTRIE.**

Bezugspreise der Halbmonatschrift „Ropa” ohne Beilage, „Der Tagesausweis der Galizischen Rohölproduktion” beträgt: für Österreich K. 20 pro Jahr, K. 12 halbjähr., für Deutschland jährlich Mk. 20, halbjährlich Mk. 12, für alle anderen Länder des Weltpostvereines jährlich Frs. 30, halbjährlich Frs. 16. — Einzelnummer K. 1, Mk. 1, Frs. 2. Mit der Beilage: „Tagesausweis der Galizischen Rohölproduktion” für Österreich: Kr. 25 monatlich, für Deutschland Mk. 25 monatlich, für alle anderen Länder des Weltpostvereines Frs. 35 monatlich. „Ropa” erscheint am 15. u. 30. jeden Monats. Nachdruck sämtlicher Artikel, Tabellen u. Notizen ist nur mit Quellenangabe gestattet. Insertionspreise nach speziellem Tarif. — Adresse der Redaktion und Administration: Halbmonatschrift „Ropa” Borysław. — Interurban. Telephone Nr. 126.

Nr. 13 Tom IV. 15. Lipca 1912. — Borysław — 15. Juli 1912. IV. Band. Rok II.

Galicyjskie Karpackie Naftowe Towarzystwo Akcyjne

dawniej Bergheim & Mac Garvey.

ROK ZAŁOŻENIA 1883.

Kopalnie i rafinerie nafty.

Fabryka kotłów i narzędzi wiertniczych,
odlewnia żelaza w Gliniku-Maryampolskim.

Filie: w Borysławiu i Tustanowicach.

Wyrób wszelkich maszyn i narzędzi wchodzących
w zakres wiertnictwa i eksploatacji nafty, kana-
dyjskim, linowo-żerdziowym, jak i każdym
innym systemem.

Kanadyjskie żurawie wiertnicze, ulep-
szonej, lekkiej i ciężkiej konstrukcji
dla każdej głębokości, kołowroty, ma-
szyny i kotły parowe, narzędzia wszel-
kiego rodzaju, wieże wiertnicze, pompy
parowe etc. etc.

Specjalność:

Świdry ekscentryczne, Patent W. H. Mac Garvey.
Parowe maszyny wiertnicze, wyciągi fłokowe
od 50—100 HP, przenośne żurawie wiertnicze.

Cenniki i kosztorysy darmo i opłatnie.

Adres dla telegramów:

do Wiednia: PETROLKARPATH, WIEN

do Glinika Maryamp.: KARPAT, GLINIK MARYAMP.

do Borysławia: EKSCENTER, BORYSLAW.

Skład komisowy w Borysławiu u Firmy MARK SEEMANN.

Galizische Karpathen-Petroleum- Aktiengesellschaft

vormals Bergheim & Mac Garvey.

GEGRÜNDET 1883.

Rohölgruben u. Raffinerien, Bohrwerkzeuge-
u. Maschinenfabriken, Eisengiesserei & Kessel-
schmiede in Glinik-Maryampolski, Galizien.
Zweigwerke in Borysław u. Tustanowice, Gal.

Erzeugung aller Artikel für Bohrzwecke und
Petroleumgewinnung nach kanadischem u. jedem
andern gebräuchlichen System und für kombi-
nierte Seil- und Stangenbohrung.

Verbesserte kanadische Bohrkräne, leich-
ter und schwerer Konstruktion für alle
Tiefen, Pumpeneinrichtungen, Dampf-
kessel und -Maschinen, sowie Bohr-
werkzeuge jeder Art, Bohrtürme,
Pumpen etc. etc.

Spezialitäten:

Exzentrische Bohrmeisel, Patent W. H. Mac Garvey.
Bohrdampfmaschinen, Dampfförderhaspeln, (ver-
schiedene Typen v. 50—100 HP) Fahrbare Bohrkräne.

Preislisten u. Kostenüberschl. gratis u. franko.

Telegramm-Adresse:

für Wien: PETROLKARPATH, WIEN

für Glinik-Maryamp.: KARPAT, GLINIK MARYAMPOL.

für Borysław: EXCENTER, BORYSLAW.

Kommissionslager für Borysław: bei MARK SEEMANN.

Powszechny Bank depozytowy

Ekspozytura w Drohobycz.

Telefon 276. — — — — — Adres tel.: Depositenbank.

Centrala we Wiedniu. Filie: Lwów, Stanisławów, Steyer, Tryest.
Komandyty: Budapeszt i Tarnopol.

Lokowanie kapitałów: Przyjmuje wkładki na książeczki oszczędności, na konto żyrowe i na rachunek bieżący. — Udziela wszelkich fachowych rad przy lokacji kapitału w papierach wartościowych.

Depozyty schowkowe: Wynajmuje schowki depozytowe do wyłącznego użytku depozytariusza pod własnym jego kluczem.

Efekta i waluty: Kupuje i sprzedaje papiery wartościowe, zagraniczne papiery i monety. Załatwia zlecenia na wszystkie giełdy krajowe i zagraniczne. Udziela pożyczek na papiery wartościowe, przechowuje i zawiaduje tymi (dla właścicieli rachunku bieżącego bezpłatnie). Asekuruje przeciw stratom przy wylosowaniu.

Załatwia akredytywy, wydaje listy kredytowe, uskutecznia wypłaty listowne i telegraficzne we wszystkich większych miastach Europy i krajach zaoceanowych.

Kredyty: Kredyty za pokryciem lub też kaucją, na zaoceanowe dostawy towarów na ropę i podatek spirytusowy. Składa wszelkiego rodzaju kaucye.

Przyjmuje weksle i dewizy wszelkiego rodzaju do eskontu i inkasa, ściąga wszelkie należności i winkulacye.

Finansuje przedsiębiorstwa przemysłowe i stowarzyszenia z ograniczoną poręką.

Allgemeine Depositenbank

Expositur Drohobycz.

Telefon 276. — — — — — Telegrammadresse: Depositenbank.

Zentrale: Wien. Filialen: Lemberg, Stanislaw, Steyer, Triest.
Kommanditen: Budapest und Tarnopol.

Kapitalanlagen: Uebernahme von Geld-Einlagen auf Einlage-Bücher, auf Giro-Konto u. in laufender Rechnung. — Erteilung von fachmännischen Ratschlägen bei Plazierung von Kapitalien in Wertpapieren.

Safe-Deposits: Vermietung von eigenen Schrankfächern unter eigener Sperre des Mieters.

Effekten u. Valuten: An- u. Verkauf von Wertpapieren, ausländischen Noten und Geldsorten. Durchführung von Börsenaufträgen an allen in- und ausländischen Börsen. Erteilung von Vorschüssen auf Wertpapiere, Verwahrung u. Verwaltung von Wertpapieren (für Konto-Korrenteinleger gebührenfrei). Versicherung gegen Kursverlust.

Akkreditierungen, Ausgabe von Kreditbriefen, briefliche und telegraphische Auszahlungen an allen grösseren Plätzen Europas und der überseeischen Länder.

Kredite: Gedeckte Kredite sowie Kautionskredite, Rembourskredite, gegen überseeische Warenbezüge, Mineralöl- u. Spiritussteuerkredite. Beschaffung von Kautionen jeder Art.

Eskompte und Inkasso von Wechseln u. Devisen jeder Art. Einziehung von Wechseln, Konnossementen und sonstigen Dokumenten.

Finanzierungen, Umwandlung von Industrie-Unternehmungen oder Gesellschaften mit beschränkter Haftung.

Cały dochód przeznaczony
na cele Związku Techników
Wiertniczych w Borysławiu.

(Fundusz zapomogowy dla wdów i sierót po kierownikach kopalń itp.)

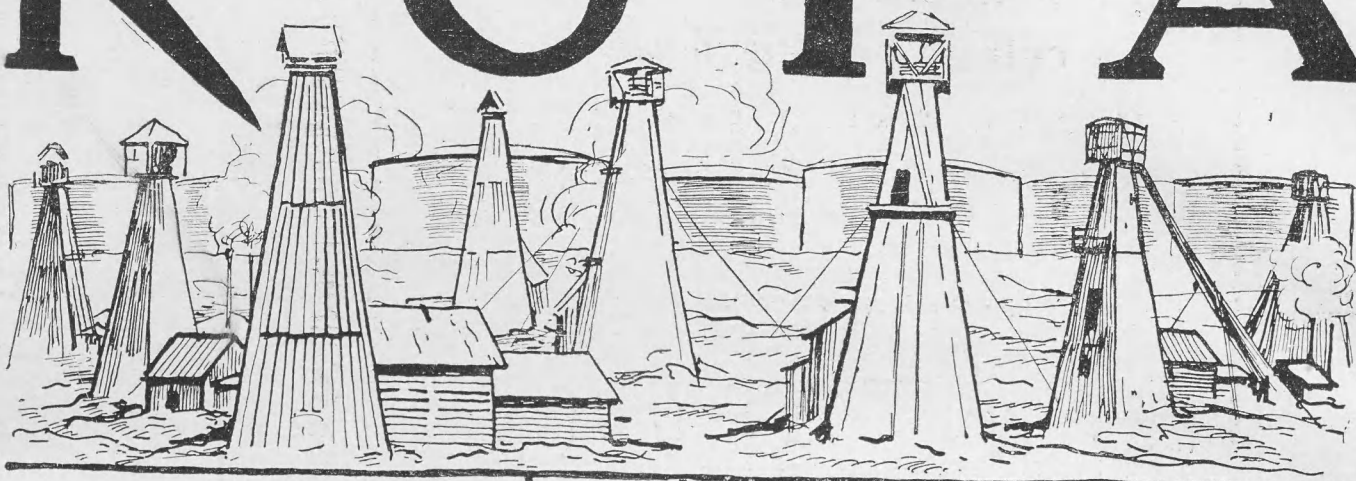
Bogato ilustrowany i wspaniale wydany

**--KATALOG--
MASZYN I NARZĘDZI
:-: WIERTNICZYCH :-:
GALIC. KARPACKIEGO NAF-
TOWEGO TOWARZYSTWA
== (dawniej Bergheim i Mac Garvey). ==**

Wspaniałe to wydawnictwo zostało
łaskawie oddane do rozpowszechnie-
nia na cele Związku Techników
wiertniczych w Borysławiu i jest do
nabycia w biurze Związku po cenie:

dla członków Z. T. W. K	10.—
dla nieczłonków . . . „	15.—
dla firm „	20.—

ROPA



PRZEMYSŁ
HANDEL

ORGAN ZWIĄZKU
TECHNIKÓW
WIERTNICZYCH



TECHNIKA
PIŚMIENNICTWO

ORGAN DES VER-
BANDES DER BOHR-
TECHNIKER

Nr. 13 Tom IV. 15. lipca 1912. — Borysław — 15. Juli 1912. IV. Band. Rok II.

ZWALCZANIE WGLĘBNEJ WODY W TUSTANOWICACH. NAPISAŁ DR. ST. OLSZEWSKI.

Z chwilą, gdy komitet wodny w Borysławiu się rozwiązał, przejął ważne zadanie zwalczania wglębnej wody w zagłębiu borysławsko-tustanowickim urząd górniczy w Drohobycz. Jako najodpowiedniejszy środek celem uchronienia głębszej ropy względnie trzeciego horyzontu ropnego przed zalewem solanki, przyjął urząd górniczy zamykanie wody poniżej miejsca, w którym solanka w szybie się pokazała, a jako doradcy organ powołał wybitnych znawców stosunków kopalnianych w Borysławiu i Tustanowicach pp. Bruggera, Mészárosa, Mikuckiego i Russockiego. Równocześnie wydał urząd górniczy zarządzenie, iż pogłębianie szybów poniżej 1430 m. będzie dopuszczalnym tylko za zezwoleniem władzy górniczej. To zarządzenie okazało się dlatego koniecznym, albowiem bez niego przegląd i kontrola coraz większej ilości szybów poniżej 1300 m. głębokości byłyby niemożliwymi.

Ze sprawa zwalczania wglębnej wody w Tustanowicach taki wzięła obrót, złożyły się rozmaite, kopalnictwu naftowemu w zagłębiu borysławsko-tustanowickim właściwe okoliczności. Komitet wodny miał niezaprzeczenie jak najlepsze chęci zaradzenia złemu i byłby z pewnością doprowadził skutecznie akcję do końca, gdyby z jednej strony nie było za wiele doradców, a każdy z innym planem, z drugiej zaś strony, gdyby praca komitetu wodnego nie była

BEKÄMPFUNG DES TIEFWASSERS IN TUSTANOWICE. VON DR. STAN. OLSZEWSKI.

Nach der Auflösung des Wasserkomitees in Borysław hat das k. k. Revierbergamt in Drohobycz die Aktion der Bekämpfung des Tiefwassers in dem Becken von Borysław-Tustanowice in seine Hände übernommen. Als das richtigste Mittel zum Schutze des tieferen resp. des dritten Rohölhorizontes gegen die Bewässerung durch das Salzwasser hat das Revierbergamt das Absperren des Salzwassers mittelst hermetischen Röhren an einer geeigneten unterhalb der eigentlichen Salzwasser-Quelle zu wählenden Stelle angeordnet und als technischen Beirat die mit den Verhältnissen der Gruben in Borysław und Tustanowice genau betrauten Fachmänner, die Herren Brugger, Mészáros, Mikucki und Russocki eingeladen. Unter gleichem gab das Revierbergamt eine Anordnung heraus, nach welcher das Vertiefen der Schächte unterhalb 1430 m. nur nach Bewilligung der Bergbehörde gestattet ist. Diese Anordnung erwies sich deshalb als notwendig, weil ohne derselben der Überblick und die Kontrolle über die sich stets vergrößernde Anzahl der unterhalb 1300 m. tiefen Bohrlöcher beinahe unmöglich resp. sehr erschwert wäre.

Dass die Frage der Bekämpfung des Tiefwassers diese Wendung angenommen hat, haben verschiedene, den Rohölbohrungen in Borysław-Tustanowice eigentümliche Verhältnisse mitgewirkt. Es unterliegt gar keinem Zweifel, dass das Wasserkomitee die

spotkała się z pewnego rodzaju nieufnością ze strony niektórych kopalń, które wzbierały się udzielać komitetowi informacji o swoich szybach a zarządzeń komitetu albo nie wykonywały wcale albo tylko częściowo. Skoro więc dobra wola nie zdołała rozpoczętej akcji przeprowadzić skutecznie w ramach, że się tak wyrażę, rządów autonomicznych, dobrze się stało, że zapoczątkowaną akcją przejął urząd górniczy i zamienił ją w rozporządzenie, wprowadzie nakazujące, ale najsukuteczniejsze.

Nie dobre to rzuca światło na solidarność przedsiębiorców naftowych zwłaszcza w tym wypadku, w którym się rozchodziło o uratowanie olbrzymich w szybach inwestowanych kapitałów. Gdybym o tem opowiadał zawodowym górnikom za granicą, nie daliby mnie wprost wiary, iż w tak wielkim przemyśle górniczym lepszym jest przymusowy opiekun od prywatnej dobrą wolą nacechowanej inicjatywy.

Mamy więc w zagłębiu borysławsko-tustanowickim urzędowy nadzór techniczny, dający wskazówki i zarządzenia, w jakich warunkach wolno wiercić szyby poniżej 1430 metrów. Ma to niezaprzeczenie swoją bardzo dobrą stronę, może mieć atoli także tu i ówdzie swoją słabą stronę. Nie wątpię, że nasza władza górnicza objawia trudny i odpowiedzialny ster w nadzorze wiercenia głębokich szybów, kieruje się szlachetną intencją skierowania mozolnej a kosztownej pracy wiercenia w poważnych głębokościach na najlepszą i najsukuteczniejszą drogę, przypuszczam też, że niejedyn właściciel szybu prędzej usłucha głosu urzędu górniczego, gdy się rozchodzi o większy wydatek, konieczny do należytego, powiedzmy „porządnego“, wykończenia szybu, aniżeli głosu swego kierownika, który bardzo często napróżno kołaczę do kieszeni swego pryncypała, aby dał konieczne pieniądze, szyb bowiem grozi albo zawodnieniu albo zagwoźdzeniu. Ale z drugiej strony władza może w swoim urzędowaniu iść za daleko, zwłaszcza w wypadkach, jeżeli nie ma zaufania do zapisków wiertniczych lub do informacji kierownika szybu. Znanie nam wypadki, iż zapiski wiertnicze, ta najważniejsza księga kopalni ropy, są niedbale prowadzone, lub też, że kierownik kopalni z rozmaitych powodów dawał władzy górniczej albo niedostateczne wyjaśnienia w mylnej obawie zaskodzenia właścicielowi szybu, albo też takie informacje, które stan jego szybu w gorszym świetle przedstawiały, jak było w rzeczywistości. Nie należy się przeto dziwić, jeżeli w takich wypadkach władza górnicza pozostawiona była własnemu pojmowaniu sytuacji, ta zaś musi działać ostrożnie, zastosowywać ostrzejsze zarządzenia, jak tego rzeczywista była potrzeba. Innymi słowy ujęcie steru przez władzę górniczą w zarządzeniach technicznych usuwania zawodnienia terenu naftowego poniżej 1300 m. uważam dla zagłębia borysławsko-tustanowickiego jako rzecz konieczną i zbawienną, o ile ta władza uwzględnić będzie subtelnie warunki tektoniczne w danym szybie i w tymże skonstatowane objawy i do tych swoje zarządzenia dostosuje.

Nie chciałbym, aby mię nie rozumiano w tym sensie, jakobym nawet pozornie występował przeciwko przymusowemu traktowaniu jednej z najważniejszych dla Tustanowic kwestii t. j. przymusowego „amykania“ wgłębną solanki, jeżeli jej ilość zagraża szybowi, w którym się pokazała, i sąsiednim szybom. Ze daleki jestem od podobnej myśli, wykazałem dostatecznie w moich powyżej naprowadzonych uwa-

alierbeste Absicht hatte die Wasserkalamität zu bekämpfen. Diese Aktion wäre gewiss mit gutem Erfolge zu Ende geführt. Einerseits gab es aber zu viele Ratgeber, und ein jeder mit anderen Vorschlägen, andererseits begegnete das Wasserkomitee in seiner Arbeit ein gewisses Misstrauen seitens einiger Rohölgruben, welche demselben genaue und richtige Angaben zu geben, zögerten oder die Anordnungen nur teilweise ja mitunter auch gar nicht ausführten. Nachdem nun der gute private Wille die angefangene Aktion in den Rahmen einer so zu sagen autonomen Verwaltung zu Ende durchzuführen nicht vermochte, war es sehr gut, dass diese Aktion die Bergbehörde in ihre Hand übernommen hat und die misslungene private Initiative in Form einer zwar zwangsweisen aber auch wirksamsten Verordnung verwandelte.

Dieses Ergebnis der privaten Bemühungen wirft kein besonderes Licht auf das solidarische Vorgehen der Petroleum-Industriellen, besonders wo es sich darum handelt die in den tiefen Bohrlöchern investierten Kapitalien zu retten. Bergleute im Auslande möchten mir gar nicht glauben, dass in einer so grossen Industrie, wie die Petroleum-Industrie, ein Zwangsverwalter der privaten, mit guten Intentionen beseelten Initiative vorgezogen wird.

Wir besitzen also für den Rohölbecken von Borysław-Tustanowice eine amtliche technische Aufsicht, welche die Anordnungen zu treffen hat, unter welchen Bedingungen Bohrlöcher unterhalb 1430 m. gebohrt werden können. Dieses besitzt ohne Zweifel seine grosse Vorteile, Nachteile können indessen hie und da auch vorkommen. Ich zweifle nicht, dass unsere Bergbehörde, nachdem sie eine technisch sehr schwierige Frage, auch unter gewisser Verantwortlichkeit für das allgemeine Wohl, in die Hand übernommen hat, von besten Intentionen geleitet ist und die mühsame kostspielige Arbeit der Bohrung in den grossen Tiefen auf den allerbesten Weg zu lenken sich bemüht. Ich behaupte sogar, dass mancher Grubenbesitzer eher der Anordnung der Bergbehörde, wo es sich um eine grössere, für die richtige, technisch korrekte Beendigung des Tief-schachtes nötige Auslage handelt, folgen wird als den Ratschlägen seines Betriebsleiters, welcher sehr oft vergeblich an die Tasche des Besitzers des Schachtes appelliert, wenn das Bohrloch mit der Verwässerung oder gar einer Vernagelung bedroht wird. Andererseits kann die Bergbehörde in seiner Amtierung auch zu weit gehen, insbesondere wenn sie zu den vorliegenden Bohrijournalen oder zu den Informationen des Betriebsleiters ein gewisses Misstrauen an den Tag zu legen sich berechtigt fühlt. Es sind Fälle bekannt, in welchen das Bohrijournal, jenes wichtige Buch der Rohölgrube, mangelhaft geführt wird, oder dass der Betriebsleiter aus verschiedenen Gründen der Bergbehörde unvollständige Angaben, um etwa dem Grubenbesitzer nicht zu schädigen, oder solche über das betreffende Bohrloch gegeben hat, welche dessen Stand in viel schlechterem Lichte darstellten, als es in Wirklichkeit war. Es soll daher niemanden wundern, wenn in solchen Fällen die Bergbehörde, eigener Beurteilung der Situation gelassen, vorsichtshalber schärfere Anordnungen zu treffen sich genötigt sieht, als es wirklich notwendig ist.

Mit anderen Worten, die Übernahme der technischen Anordnungen zwecks Bekämpfung der Verwässerung der Petroleum-Terrains unterhalb

gach. I owszem powiem, że głównym warunkiem wiercenia do 1500 m. i poniżej jest, aby wiercenie było pod względem technicznym wzorowe i aby rury hermetyczne, w których tak głęboko się pracuje, były nienaganne.

Z dwoma atoli faktami należy nam się liczyć. Pierwszym a najważniejszym jest ten, iż już komitet wodny wytyczył te szyby po prawej i po lewej stronie potoku Łoszeny, które znaczne ilości solanki zawierały lub jeszcze prowadzą, i nakreślił pewien rejon w tamtej okolicy jako przez solankę zagrożony. Drugim faktem jest znanym ten, że nie ma prawie szybu ani w Boryslawiu ani w Tustanowicach, w którymby nie skonstatowano małej ilości solanki, która albo w czasie dalszego wiercenia zupełnie ginęła albo też w uzyskanej ropie się gubiła. Takie szyby nie można więc stawiać nie równi z szybami zawodnionymi.

Do rejonu z bardzo małą solanką należy szczególniej północno-zachodnia część kopalń w Tustanowicach. Otóż w jednym wypadku proszono mnie o wydanie orzeczenia, czy szyb z tego rejonu, który przez władzę górnictwa został zaliczony do szybów zawodnionych, posiada rzeczywiście taką ilość solanki, któraby uprawniała do tego twierdzenia względnie orzeczenia władzy górniczej. Delegat urzędu górniczego skonstatował mianowicie, że w dotyczącym szybie, głębokim poniżej 1430 m., pokazała się w 1300 m. solanka, której słup trzymał się w 5-calowych, na 45 metrów od spodu perforowanych rurach hermetycznych, stale na wysokości 300 m. od spodu w tych rozmiarach, iż zcerpany po kilku godzinach do wysokości 100 metrów od spodu podchodził po 5 do 6-ciu tygodniach do pierwotnej wysokości. Z tych względów orzekł urząd górniczy, że szyb jest zawodniony, zabronił dalsze wiercenie a balans polecił inspektorowi górniczemu oplombować.

Celem wydania mego orzeczenia przestudowałem starannie zapiski wiertnicze szybu. Nie miałem powodu nie mieć do tych zapisków zaufania, już choćby z tego względu, że dotyczący szyb nie był nigdy przedmiotem dochodzeń komitetu wodnego. I owszem znajdowałem w zapiskach notatki, które były skierowane w stanowczym tonie do właścicieli kopalni a przedstawiały wady szybu z powodu braku kapitału, grożące gorszą może rzeczą jak solanka, gdyż zagwoźdzeniem szybu.

Wedle zapisków wiertniczych pokazała się solanka w głęb. 1270—1285 m., która atoli podczas dalszego wiercenia ginęła a w głębokości 1307 m. zupełnie zginęła. Dalsze raporta wiertnicze o wodzie słonej jako takiej nic nie wspominają, podają natomiast, że poczynawszy od 1320 do 1420 m. tłokowano albo łyżkowano od czasu do czasu szlam z ropą, który gdy został do spodu zcerpany, powracał na wysokość 300 m. od spodu dopiero po 5 do 6 tygodniach. Objętość takiego słupa wodnego szlamu wynosi w 5-calowych rurach niespełna 4 m³.

Zbadany przezemnie płyn, a raczej szlam, zacierpnięty z głęb. 1446 m., okazał się jako gęsta, wodnista masa, barwy brunatnej, o słabym zapachu naftowym, smaku słonego. Zupełnie nieczuły na działanie benzyny, wydzielił w gorącej wodzie czarniawo szary, asfaltowy bitum, sadzą zwany, w połowie z wodą słoną, cieniutkie powłoki jasno żółtego wosku ziemnego, trochę piasku, okruchów łupku oraz nieco gazów ropnych.

Naturalnie, że wobec tych objawów, zapisanych skrupulatnie w zapiskach wiertniczych orzekłem, iż

1300 m. betrachte ich für das Rohölgebiet in Boryslaw-Tustanowice als eine sanierende Notwendigkeit, insoferne diese Behörde alle zum Vorschein kommenden Momente und konstatierte Erscheinungen in dem betreffenden Bohrloche äusserst präzise beobachten und berücksichtigen, und dem Ergebnisse ihrer Untersuchung die Anordnungen anpassen wird.

Nun will ich es vermeiden, dass man mich in der Weise auffasst, als möchte ich gegen die zwangsweise Handhabung der für Tustanowice wichtigsten Frage d. i. des richtigen Absperrens des Tiefwassers auftreten, wenn die Menge desselben dem betreffenden Bohrloche oder den nahe liegenden Schächten bedrohlich sein kann. Dass ich weit davon entfernt bin, habe bereits in meiner obigen Erörterung genügend gezeigt. Im Gegenteil ich stehe fest auf dem Standpunkte, dass für eine Tiefbohrung unterhalb 1500 m. eine der Hauptbedingungen ist, dass die Bohrung technisch vollkommen gut geführt wird, und dass die Bohrröhren, in welchen man bis zu derart grossen Tiefen arbeitet, fehlerfrei sind.

Zwei Faktoren müssen indessen in Erwägung gezogen werden. Der erste ist, dass bereits das Wasserkomitee jene Bohrlöcher zu beiden Seiten des Baches Łoszeny bezeichnete, welche grössere Mengen des Salzwassers führten und ein Gebiet festsetzte, welches als von der Verwässerung bedroht war. Die zweite allgemein bekannte Tatsache ist diese, dass es in Boryslaw-Tustanowice beinahe keinen salzwasserfreien Schacht gibt und dass in den meisten die zum Vorschein gekommenen kleinen Salzwassermengen während der Bohrung gänzlich oder in der Rohölproduktion unmerklich verschwunden sind. Diese Kategorie der Schächte darf doch nicht als verwässert angesehen werden.

Zu dem Gebiete, welches sehr kleine Salzwassermengen führt, gehört unstreitig der nordwestliche Teil der Gruben in Tustanowice. In einem Falle bin ich nun ersucht worden ein Gutachten dahin abzugeben, ob ein Bohrloch dieses Gebietes, welches von der Bergbehörde als verwässert erklärt wurde, tatsächlich als solches gehalten werden darf. Die Bergbehörde konstatierte nämlich, dass in dem 1446 m. tiefen Bohrloche, bei 1300 m. Salzwasser zum Vorschein gekommen ist, welches in 5-zölligen, 45 m. von unten perforierten Bohrröhren, stabil eine 300 m. hohe Wassersäule bildete. Wenngleich diese Wassermenge, in wenigen Stunden ausgelöffelt erst in 5 bis 6 Wochen die frühere Höhe erreichte, erklärte die Bergbehörde, dass das Bohrloch verwässert ist, untersagte die weitere Bohrung und liess durch das Berginspektorat in Boryslaw den Balancier versiegeln.

Um ein Gutachten abgeben zu können, habe die Bohrberichte des betreffenden Schachtes gründlich durchstudiert. Ich habe keinen Grund gehabt den Bohrberichten wenig Glauben zu schenken, dies um so mehr, als der betreffende Schacht dem Wasserkomitee keine Veranlassung gegeben hat sich mit demselben zu befassen. Der Betriebsleiter hat nicht nötig gehabt sein Salzwasser eventuell zu verheimlichen, berichtete daher vollkommen treu und harmlos, was faktisch in dem Bohrloche vorgekommen ist.

Nach den Bohrberichten zeigte sich das Salzwasser in der Tiefe von 1270—1285 m., verschwand aber während der Vertiefung bei 1307 m. gänzlich. Über weiteres Salzwasser wird in den Bohrrapporten gar nichts erwähnt. Es wird dagegen angeführt, dass während der Bohrung von 1320—1420 m. von Zeit zu Zeit eine Flüssigkeit mit etwas Rohöl gelöffelt

o zawodnieniu szybu solanką, pochodzącą z głębokości 1300 m., mowy być nie może.

Pojmuję doskonale przerażenie właściciela szybu, gdy się dowiedział z orzeczenia i zarządzenia władzy górniczej, iż jego szyb jest zawodniony, czego się najmniej spodziewał. Pod naciskiem kierownika kopalni zaprzestał sam wiercenie i zabiegał się właśnie około pozyskania spółników celem otrzymania potrzebnych kapitałów, aby po uporządkowaniu piątek tj. wymienienia na dobre, niedziurkowane, przystąpić do dalszego wiercenia do trzeciego horyzontu ropnego. Orzeczenie władzy górniczej uniemożliwiło mu zebrania kapitału, potrzebnego na pogłębienie szybu a zmartwienie niespodziewaną wiadomością o zawodnieniu szybu spowodowało go do mnie. Po zbadaniu stanu rzeczy orzekłem, że szyb nie jest zawodniony, że na podstawie dotychczasowych objawów i na tej, że skoro z pierwszego horyzontu szyb wydał przeszło 3000 cystern ropy, zawiera z wielkim prawdopodobieństwem także trzeci horyzont ropy, który może wydatek konieczny na uporządkowanie i na pogłębienie szybu od 1446 do około 1550 m. sownicie pokryć. Ale stan szybu jest tego rodzaju, iż dalsze wiercenie bez wydobywania chwyconych piątek i wymiany na nieperforowane nie jest możliwe, w przeciwnym bowiem razie bez popędzania rur podczas wiercenia w stromych pokładach może nastąpić ciężkie zagwoźdzenie.

Otucha odniosła pożądany skutek. Właściciel szybu oświadczył z całą gotowością, iż do moich wskazówek się zastosuje a do urzędu górniczego wniosie oświadczenie, iż nie będzie pogłębiał szybu bez poprzedniego uporządkowania piątek, byle władza górnicza zdjęła z jego szybu kartę pośmiertną z napisem „szyb zawodniony“.

W innym wypadku zamierzał kierownik szybu w Tustanowicach, głębokiego 1286 m. a zarurowanego 5 calowemi rurami, perforowanemi do głęb. 1266, pogłębić szyb i równocześnie tłokować produkcję około $\frac{1}{2}$ cysterny dziennie. Ponieważ urząd górniczy zażądał wymiany rur perforowanych na nieperforowane przeto kopalnia zaniechała pogłębienia szybu i tłokuje dalej, przyczem ilość solanki jest bardzo małą.

Przeceńnię możliwości zalania szybu solanką jest bezsprzecznie słabszą stroną akcji władzy górniczej, jakkolwiek dążeniem tej akcji jest usuwanie solanki od ewent. głębszego poziomu ropnego. Jest przeto wskazanem zawodnienie jako takie nieco szczegółowiej zdefiniować. Według mego zdania należy pojęcie zawodnienia przede wszystkim od wielkości przyływu w danym czasokresie. Pod względem oznaczenia ilości płynu będą prawdopodobnie zdania bardzo rozbieżne, ale ostatecznie będzie można znaleźć właściwy klucz do określenia pojęcia zawodnienia. Byłoby również wielce pożądanem dążyć do jak najszybszego sprofilowania kopalń w Tustanowicach, aby z uzyskanego obrazu wewnętrznej tektoniki pojedynczych grup kopalnianych wysnuć można wnioski, które rejony kopalń uległy lub mogą ulegć zawodnieniu solanką, które odznaczają się chwilową tylko i małą ilością solanki, a które wreszcie pozostają ze sobą tektonicznie w takim stosunku, iż zawodnienie może je z sąsiedniego rejonu ogarnąć.

Rzucone tutaj myśli polecam głębszej rozważeniu naszej władzy górniczej i kierowników kopalń. Więcej światła, rzuconego w tym pod względem technicznym i ekonomicznym bardzo doniosłym przedmiocie, przyczyni się do wzmocnienia zaufania do akcji władzy górniczej.

wurde, und dass konform mit dem Befunde der Bergbehörde die ausgelöftele Flüssigkeit nach 5 bis 6 Wochen bis zu der ständigen Höhe von 300 m. von unten sich ansammelte. Der Inhalt dieser Flüssigkeitssäule beträgt in 5-zölligen Bohrröhren 4 m³.

Die von mir untersuchte aus der Tiefe von 1446 m. geschöpfte Flüssigkeit erwies sich als wässriger Schlamm von bräunlicher Farbe, schwachem Rohölgeruch und salzig. Im heissen Wasser hat sich aus dem Schlamm eine schwarz-braune, asphaltige wasserhältige Emulsion, dünner Überzug auf den Wänden der Porzellanschale des hellgelben Erdwachses, etwas Gase, sowie ein wenig Sand und Schiefer ausgeschieden.

Auf Grund des Studiums der Bohrberichte und der Untersuchung der schlammigen Flüssigkeit kam ich zu der Überzeugung, dass von einer Verwässerung des betreffenden Schachtes unterhalb 1300 m. gar keine Rede sein kann.

Ich konnte mir leicht vorstellen, wie unangenehm die Nachricht den Schachtbesitzer berührte, als er erfahren hat, dass die Bergbehörde sein Bohrloch als verwässert erklärte, dies um so mehr, als er an eine Verwässerung gar nicht dachte. Der Mahnungen seines Betriebsleiters folgend liess er die Bohrung einstellen und bemühte sich kapitalkräftige Kompagnons zu finden, um nach Auswechslung der 5-zölligen Bohrröhren umstandslos und sicher tiefer bohren zu können. Die Verfügung der Bergbehörde nahm ihm die Möglichkeit ab neue Kapitalien zu finden und brachte ihn schliesslich zu mir. Nach erfolgter Untersuchung des Tatbestandes erklärte ich dem Schachtbesitzer, dass sein Schacht nicht verwässert ist, dass auf Grund der bisherigen Erscheinungen und darauf gestützt, dass das betreffende Bohrloch aus dem Hauptölhorizonte bereits über 3000 Zisternen Rohöl lieferte, für alle Fälle ein neues, lohnendes Rohölhorizont in der Tiefe von zka 1550 m. zu erwarten ist, dass aber vorher festgeklemmte 5-zöllige Bohrröhren herausziehen und durchlochte durch ganze zu ersetzen sind, da sonst das Bohrloch ohne Nachtreiben der Röhren infolge des starken Nachfalles schwer vernagelt werden könnte.

Mein Trost erreichte den erwünschten Zweck. Der Besitzer des Schachtes erklärte, dass er meinen Ratschlägen folgen und der Bergbehörde eine Erklärung abgeben wird, dass er ohne vorherige Ordnung der 5-zölligen Bohrröhren keinesfalls tiefer bohren wird, es möge nur die Bergbehörde das auf seinem Bohrloche lastende Sterbezettel, betitelt „verwässertes Schacht“ wegnehmen.

In einem anderen Falle beabsichtigte man einen 1286 m. tiefen, mit 5 zölligen von unten perforierten, bis 1266 reichenden Bohrröhren verrohrten und zka eine halbe Zisterne produzierenden Schacht zu vertiefen und gleichzeitig die Produktion mittelst des Kolbens zu gewinnen. Die Bergbehörde gestattete das Vertiefen nur unter der Bedingung, wenn perforierte Bohrröhren in ganze umgeändert werden. Der Unternehmer hat es selbstverständlich vorgezogen das Rohöl mit sehr kleiner Beimengung des Salzwassers weiter zu kolben und von der vorläufigen Vertiefung des Schachtes abzusehen.

Eine Überschätzung der Verwässerung des Bohrloches kann zweifellos als schwächere Seite der Aktion der Bergbehörde angesehen werden, wenn gleich diese Aktion die Fernhaltung des Salzwassers von dem event. tieferen Rohölhorizonte anstrebt. Es

wäre somit angezeigt trotz dieses Bestrebens eine Definition der Verwässerung etwas genauer zu präzisieren. Nach meiner Ansicht hängt der Begriff der Verwässerung in erster Linie von der Grösse der Zuflusses der Flüssigkeit in einem gegebenen Zeitraume ab. Diesbezüglich werden gewiss die Ansichten ziemlich weit auseinander gehen, es wird aber doch nicht so schwer sein einen richtigen Schlüssel auffindig zu machen. Es ist gleichfalls angezeigt dahin zu streben, dass eine Profilierung der Rohölgruben in Tustanowice möglichst bald durchgeführt wird. Diese Arbeit ist äusserst wichtig und ist beinahe das einzige wichtige Mittel, um aus dem Bilde der inneren Tektonik der einzelnen Gebiete des Beckens von

Borysław-Tustanowice bestimmen zu können, welche Gebiete verwässert sind oder verwässert werden können, welche Gebiete bloss vorübergehende, kleine Salzwässer führen, und welche schliesslich Gebiete tektonisch derart innig verbunden sind, dass die Fortpflanzung der Verwässerung in denselben als wahrscheinliche angenommen werden kann.

Ich empfehle die hier vorgebrachten Fragen nicht nur den massgebenden Organen aber auch den Betriebsleitern zur eingehenden Erwägung. Mehr Licht in dieser technisch und wirtschaftlich wichtigen Angelegenheit wird das Vertrauen der Grubenbesitzer zu der Aktion der Bergbehörde wesentlich befestigen.

IV. WALNE ZGROMADZENIE KRAJOWEGO ZWIĄZKU PRODUCENTÓW ROPY.

Pod przewodnictwem Prezesa p. inż. Wacława Wolskiego odbyło się w lokalu Krajowego Związku producentów ropy dnia 8. bm. IV. doroczne ogólne Zgromadzenie członków tego towarzystwa w obecności komisarza rządowego star. radcy Prokuratoryi Skarbu Dra Józefa Horszowskiego.

Przewodniczący skonstatował, że reprezentowanych jest 18.922 głosów. tj. zebrał się wymagany komplet zdolny do powzięcia ważnych uchwał. P. Wolski wskazał na tendencję obecnego rozwoju w przemyśle naftowym, na spadającą produkcję z jednej, obecny stosunek eksportowy z drugiej strony. Stwierdza potrzebę i konieczność zwartej organizacji producentów surowca pomimo wielkiego spadku produkcji.

Obszerne sprawozdanie o sytuacji zarówno w przemyśle surowca jak i w przemyśle rafineryjnym i rurociągowym złożył Gener. Dyrektor Dr. Wasserberger. Charakteryzują okres sprawozdawczy głównie dwa zjawiska, jedno, przyrodnicze utrzymywanie się produkcji na obniżonym poziomie około 9000 cystern miesięcznie od lata roku 1911, powtórnie pod względem gospodarczym: nadzwyczajnie silna w naszym kraju niebywała, koncentracja w przemyśle surowcowym, w ostatnich zaś tygodniach koncentracja połączona ze skombinowaniem przedsiębiorstw kopalnianych z rafineriami i rurociągami (znana fuzya kopalń koncernu Premier Oil Pipeline, rafinerii Austria, Mährisch Schönberg, Trzebinia i Peczenizyn z rurociągami towarzystwa Amalgamated). Zarówno koncentracja w ręku kapitału angielskiego, francuskiego i niemieckiego, jak w szczególności kombinacja przemysłu surowcowego z przemysłem przetwórczym i rurociągowym zaniepokoiła szerokie koła producentów krajowych i rząd, który w utrzymaniu istniejącej organizacji producentów zainteresowanym jest, pominawszy względy ogólnej natury, także przez wzgląd na c. k. Fabrykę oleju skalnego. Dyr. Wasserberger zdał szczegółowe sprawozdanie z pertraktacji prowadzonych w ostatnich czasach bardzo intensywnie z reprezentantami grupy angielsko-niemieckiej oraz z Ministerstwem robót publicznych i dochodzi do przekonania, że Związkowi producentów nie tylko nie grozi żadne niebezpieczeństwo, lecz przeciwnie koncentracja ta znacznie przyczyni się do wzmocnienia istniejącej organizacji.

Nad sprawozdaniem rozwinęła się obszerna dyskusja, w której zabierali głos pp. Szujski, Dr.

IV. GENERALVERSAMMLUNG D. LANDESVERBANDES DER ROHÖLPRODUZENTEN.

Unter Vorsitz des Präsidenten Ing. Wenzel Wolski fand in den Räumlichkeiten des Landesverbandes der Rohölproduzenten am 8. Juli 1912 die IV. ordentliche Generalversammlung der Mitglieder dieser Gesellschaft unter Assistenz des landesfürstlichen Kommissärs k. k. Oberfinanzrates Dr. Joseph Horszowski.

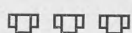
Nachdem der Vorsitzende die zur Beschlussfassung erforderliche Stimmenanzahl — es waren 18922 Stimmen repräsentiert — festgestellt hat, besprach er die gegenwärtige Entwicklungstendenz in der Rohölindustrie, wobei er insbesondere auf das Sinken der Produktion einerseits und auf die gegenwärtigen Exportverhältnisse andererseits hinwies. Unter allen Umständen sei eine feste Organisation der Rohölproduzenten trotz Abnahme der Rohölproduktion auch für die Zukunft unumgänglich.

Ein gründlicher Bericht über die Situation in der Rohöl- Raffinerie- und Pipeline-Industrie wurde vom Generaldirektor Dr. Wasserberger erstattet. Vornehmlich durch zwei Erscheinungen war die Berichtsperiode charakterisiert: das Anhalten der Produktionshöhe auf dem wesentlich ermässigten Niveau von zka 9000 Waggonen monatlich seit dem Sommer 1911 und in national-ökonomischer Hinsicht, die in Galizien bis nunzu ungewöhnliche, und auch absolut genommen, überaus starke Betriebskonzentration in der Rohölindustrie, in allerletzter Zeit eine Konzentration verbunden mit der Zusammenlegung von Rohölgruben, Raffinerien, und Röhrenleitungen (die aus den Berichten bekannte, bereits zur Tatsache gewordene Fusion der Gesellschaften Premier, Triumph, Alfa, Alliance, Central Karpathian, Erdölwerke Galizien, Amalgamated Pipeline, sowie der Raffinerien: Austria, Mährisch Schönberg, Trzebinia und Peczenizyn). Das Fortschreiten der Konzentration unter der Ägide des ausländischen Kapitals, insbesondere aber die zuletzt erwähnte Fusion beunruhigte ohne Zweifel die weitesten Kreise der einheimischen Rohölindustrie und gab zu Befürchtungen Anlass, dass die Existenz der bestehenden Organisation der Rohölproduzenten hiedurch gefährdet werden könnte. Unter diesem Gesichtspunkte lenkte auch auf die erwähnten Umgestaltungen in den Besitzverhältnissen ihre Aufmerksamkeit die Regierung, welche sowohl als Besitzerin der k. k. Mineralölfabrik in Drohobycz, als auch in der Hintanhaltung von Gefahren, welche die Desorganisation in der Rohölindustrie noch immer nach sich gezogen hat und

Galicyjskie Karpackie Naftowe Towarzystwo Akcyjne

dawniej Bergheim & Mac' Garvey.

CENTRALA: WIEDEŃ.



Fabryka maszyn i narzędzi wiertniczych:

GLINIK MARYAMPOLSKI

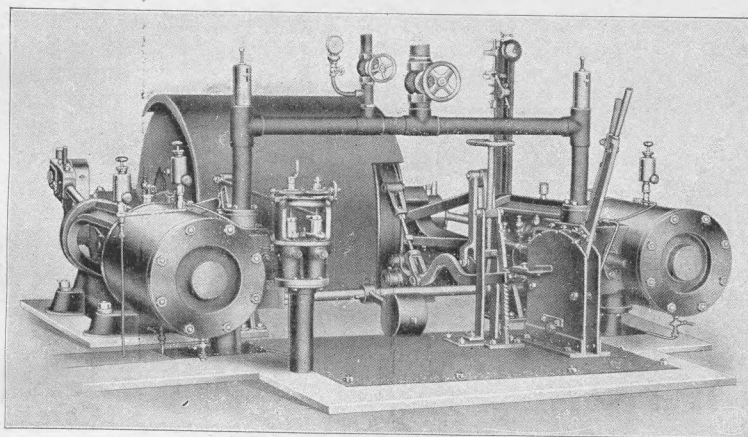
i BORYSŁAW-TUSTANOWICE.

Adresy telegraficzne:

PETROLKARPAT, WIEDEŃ.

Karpath-Glinik Maryampol.

EXCENTER, BORYSŁAW.



Telefony:

WIEDEŃ { 1637
 { 9572

GLINIK Nr. 2

BORYSŁAW { 191
 { 180

Maszyna parowa bliźniacza o sile 120 HP.
Spezial-Zwillings-Dampfhaspel 120 HP.

otworzyło

Biuro sprzedaży oraz skład maszyn
i narzędzi wiertniczych.

Wypożyczalnia przyrządów ratunkowych.

Telefon 191 i 180.

Reiter, Poseł Dr. Halban, Dr. Parnas, p. Macher, Gold, Longchamps, St. Kurtz i inni, poczem na poszczególne zapytania i interpelacje odpowiadał Dyr. Wasserberger wyjaśniając szczegółowo nowe pertraktacje z Rządem i grupą angielską.

Sprawozdanie dyrekcyi przyjęto jednomyślnie do zatwierdzającej wiadomości i wyrażono Prezydium i Dyrekcyi na wniosek pp. Dra Parnasa, Machera i Longchampsy uznanie i podziękę.

Sprawozdanie bilansowe i wnioski o rozdział zysku przyjęto do wiadomości na podstawie szczegółowego referatu Dyr. Przybyłowicza z tem, że wyznaczono 8⁰/₀-ową dywidendę za okres 1911-1912. Sprawozdanie komisji rewizyjnej referował p. Langier.

Następnie zatwierdzono wybór dyrekcyi na dalszych lat trzy w składzie, p. Dra Leona Wasserbergera jako naczelnego dyrektora, pp. Włodzimierza Eminowicza i Józefa Przybyłowicza jako dyrektorów i p. Dra Stefana Bartoszewicza na zastępcę dyrektora.

Przy wyborach uzupełniających wybrano pp. Karola Bubera, Stanisława Kurtza, J. An. Landry'ego w Paryżu, Lipę Schutzmana, Dra Pawła Schwarza z Berlina, Dra Ottona Warburga z Berlina, Dra Arnolda Segala i Wacława Wolskiego.

Do komisji rewizyjnej wybrano następnie pp. Jana Zawadowskiego, Henryka Fischera, Dra Maurycego Tiegermana i Jana Langiera, na czem Walne Zgromadzenie zamknęto.

**Zwracamy uwagę naszych czytelników
na inseraty umieszczone w naszym piśmie.**

W. Sikorski & J. Seidenstein

:-: LWÓW, Chorążczyzna 7. :-:
WIEDEN V., Margarethengürtel 14.
Filie: Krosno, Borysław, Tustanowice.

Polecamy szczególniejszej
uwadze P. T. Klienteli nie-
:-: zrównanej jakości :-:

Pierścienie gumowe
:-: do tłoków :-:
„S. & S. ROPALIT“.

Na składzie utrzymujemy
stale: kotły, maszyny
wiertnicze, żerdzie
„Ursus“, pasy „Ursus“ itd.

welche am krassensten in den Jahren 1907 und 1908 zum Vorschein kamen, an der Aufrechterhaltung der Organisation ein doppeltes Interesse besitzt. Der Landesverband leitete in beiden Richtungen Verhandlungen ein, mit den Repräsentanten der neu fusionierten Gruppen, welche erklärt haben, in ihrem eigenen Interesse die Rohölorganisation nicht nur aufrechterhalten, sondern auch noch befestigen zu wollen, und mit der Regierung, um im Rahmen der bestehenden Verträge die Lieferungsmodalitäten derart abzuändern, dass für die Zeit des Rohölmangels kleinere Quantitäten zur Ablieferung gelangen und so die Differenz zwischen dem Marktpreise und dem vom Landesverbande gezahlten Vorschusse wesentlich ermässigt werden solle. — Auch in der Frage einer rascheren Ausschüttung der dem Verbandskommittenten zukommenden Beteiligung an dem Reingewinne der k. k. Mineralölfabrik ist der Verband an die Regierung herangetreten, endlich sei auch eine — und zwar nicht nur seitens des Landesverbandes allein, sondern auch seitens anderer Interessenten — eingeleitete Aktion im Zuge in der Richtung, dass die staatliche Mineralölfabrik für die Zeit der sinkenden Produktion ihren Betrieb entsprechend modifiziere und mehr von den wertvollen Produkten an Stelle der grossen Quantitäten von Heizöl produziere. — Dir. Wasserberger berichtete zuletzt ausführlich über die allerletzten Bestrebungen des Verbandes den sich neugestaltenden Produktionsverhältnissen entsprechend die Spezialmarken (Schodnica, Bitkow, etc.) zu organisieren, womit die Stellung des Verbandes der Pipelinefrage verknüpft sei.

Über den Bericht entspann sich eine lebhaft Diskussions, an der die Herren Szujski, Dr. Reiter, Abgeordneter Dr. Halban, Ing. Longchamps, Bürgermeister Schutzmann, Dr. Parnas, Ing. Macher und Kurtz sich beteiligten.

Über Antrag der Herren Dr. Parnas, Longchamps und Macher wurde der Direktionsbericht zur Kenntnis genommen und der Direktion und dem Präsidium volle Anerkennung für die Tätigkeit einhellig ausgesprochen.

Die Bilanzabrechnung referierte Dir. Przybyłowicz. Es wurde für das Geschäftsjahr 1911—1912 die Ausschüttung einer 8⁰/₀-igen Dividende beschlossen.

Der Antrag des Aufsichtsrates, die bisherige Direktion bestehend aus Generaldirektor Dr. Wasserberger, den Direktoren von Eminowicz und Przybyłowicz und dem Direktorstellvertreter Dr. Bartoszewicz auf weitere 3 Jahre zu wählen, wurde einstimmig bestätigt.

Bei den Ergänzungswahlen in den Aufsichtsrat wurden gewählt: Kais. Rat Karl Buber, Stanislaus Kurtz, L. A. Landry aus Paris, Lipa Schutzmann, Dr. Paul Schwarz aus Berlin, Dr. Arnold Segal, Dr. Otto Warburg aus Berlin und Ing. Wenzel Wolski.

Zur Revisionskommission wurden die Herren Heinrich Fischer, Johann Langier, Dr. Moritz Tiegermann und Johann Zawadowski gewählt.

WILHELM SUSSMANN

BIURO SPEDYCYJNE

SKŁAD OLEJÓW MASZYNOWYCH, WĘGLA KAMIENNEGO
I ARTYKUŁÓW USZCZELNIAJĄCYCH.

BORYSŁAW, ul. Wolaniecka obok warsztatów Zdanowicza.
Telefon Nr. 214. — — — Telefon Nr. 214.

SACHALIN.

W ostatnich czasach zwrócono baczniejszą uwagę na wyspę Sachalin jako teren naftowy. Oprócz wierceń jakie już od dość dawna prowadzi na Sachalinie The China Oil Co. na terenach eksploatowanych dawniej przez firmę Kleye, rozpoczęto



Sachalin.
Ślady ropne na wodach stojących obok Nutowa. — Rohölspuren auf stehendem Wasser bei Nutowa.

w bieżącym roku liczne wiercenia we wschodniej części północnego Sachalinu. Jak wiadomo zapotrzebowanie nafty w Mandżurii i wschodniej Syberii pokrywa dotychczas Baku. Wobec bardzo kosztownego transportu na odległość kilku tysięcy kilometrów ropa sachalińska mogłaby zupełnie wyprzeć ropę bakińską i opanować tamtejszy rynek zbytu.

Od dłuższego czasu toczą się już w Londynie pertraktacje co do nabycia terenów naftowych na Sachalinie przez konsorcjum angielskie, a już w roku bieżącym odeszło na Sachalin kilka transportów maszyn i narzędzi wiertniczych. Jest przeto nadzieja, że w niedalekiej przyszłości ruch wiertniczy na Sachalinie znacznie się ożywi.

The China Oil Co. przeprowadziła na Sachalinie cztery próbną wiercenia i we wszystkich natrafiono ślady ropy. Z powodu braku urządzeń pompowych nie można było jednak skonstatować wydajności przewierconych pokładów. W jednym szybów tego towarzystwa natrafiono w ciągu wiercenia do 270 stóp na cztery horyzonty ropne, zaś w głębokości 290 stóp natrafiono na piaskowiec przesiąknięty ropą. W drugim szybie oddanym zaledwie o kilkadziesiąt metrów od poprzed-

SACHALIN.

Ein grosses Interesse wird seit einiger Zeit den Petroleumfeldern auf der Insel Sachalin geschenkt. Ausser den Bohrungen, welche schon seit einigen Jahren von der China Oil Co. auf den seinerzeit durch die Firma Kleye exploitierten Terrains geführt werden, wurden während des laufenden Jahres viele neue Bohrungen in dem östlichen Teile der Nordsachalin angelegt. Bekanntlich wird der ganze Bedarf an Petroleum der Mandschurei und Ostsibiriens von Baku aus, gedeckt. Falls grössere Quantitäten von Rohöl auf der Insel Sachalin erbohrt wären, könnte das Baku-Öl, angesichts der grossen Transportspesen, von dem genannten Markte gänzlich verdrängt werden.

Diese Tatsache wird wahrscheinlich von den Londoner Finanzisten zu neuen Gründungen ausgenützt werden. Seit längerer Zeit werden nämlich in London Verhandlungen betr. den Ankauf von Petroleumterrains auf der Insel Sachalin gepflogen und bereits während des laufenden Sommers sind Transporte von Bohrutensilien und Bohrmaschinen nach der Insel abgegangen. Man dürfte somit erwarten, dass schon in der nahen Zukunft eine lebhaftige Bohrtätigkeit auf der Insel Sachalin aufgenommen werden wird.

The China Oil Co. hat auf der Insel Sachalin vier Probebohrungen ausgeführt und in allen von denselben wurden Oelhorizonte angebohrt. Die Ausgiebigkeit der Strata könnte jedoch wegen Mangel an Pumpeinrichtungen nicht konstatiert werden. In



Tundra. — Sachalin. — Die Moorfelder.

einem Schachte wurde während der Bohrung bis 270 m. auf vier Horizonte gestossen und in demselben

niego natrafiono na horyzonty ropne znacznie głębiej bo dopiero w głębokości około 700 i 800 stóp. Próbkę ropy sachalińskiej analizowane w Petersburgu wykazały 0.4–0.5% benzyny i 34 do 44% nafty. Ropa sachalińska jest zatem zbliżona do ropy bakińskiej.

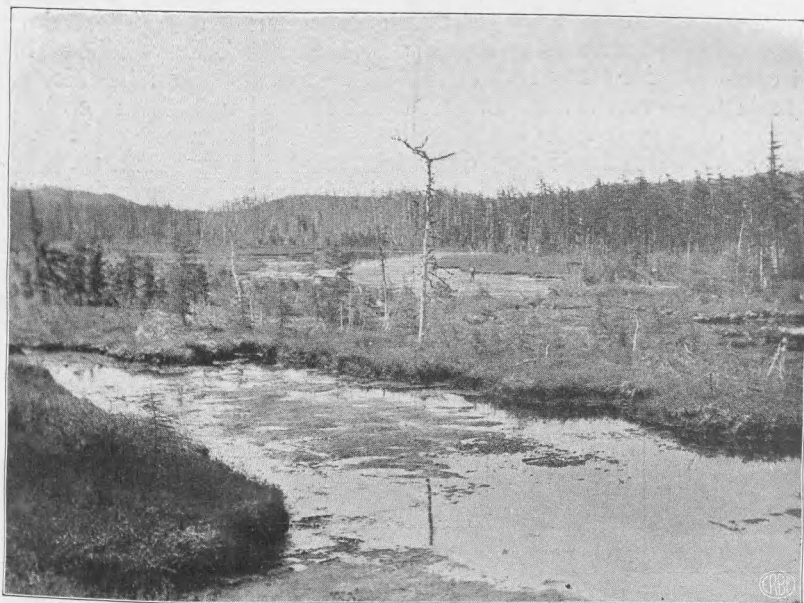
W numerze dzisiejszym podajemy opis stosunków panujących na Sachalinie jakoteż kilka bardzo ciekawych fotografii nadesłanych nam przez kol. Pierożka kierownika kopalni The China Oil Co. w Tschaiwo.

Północny Sachalin (rosyjski) przecinają dwa merydionalne łańcuchy gór. Nizina Tymi-Poronaj dzieli je na wschodni i zachodni. Łańcuch wschodni daje się podzielić na trzy odrębne grupy wysokości, które dają się wyraźnie rozróżnić. Góry te powstały z pojedynczych stref tertiaery. Trzecia, najniższa grupa, której wysokość nie przechodzi 160 mtr. zaczyna się na północ od Boatasina i ciągnie aż do zatoki Urkt i tu znajdują się złoża naftowe. — Odpowiednio do wysokości gór dają się mierzyć wielkości rzek.

W kotlinach ciągną się trzęsawiska i bagna (tundry) miejscami spotykać się dają małe jeziora, rzadko suche piaszczyste mchem porośnięte płaszczyny.

Pomiędzy 52 a 53° półn. szer. rzekami Boatasin i Nutowo położone są terena naftowe towarzystwa The China Oil Company Ltd. w Tientsinie.

Wycieki ropne dają się widzieć na stojących wodach i nad brzegami rzek i dlatego te strony nazwano „kerosinne oziora“ — (naftowe jeziora)



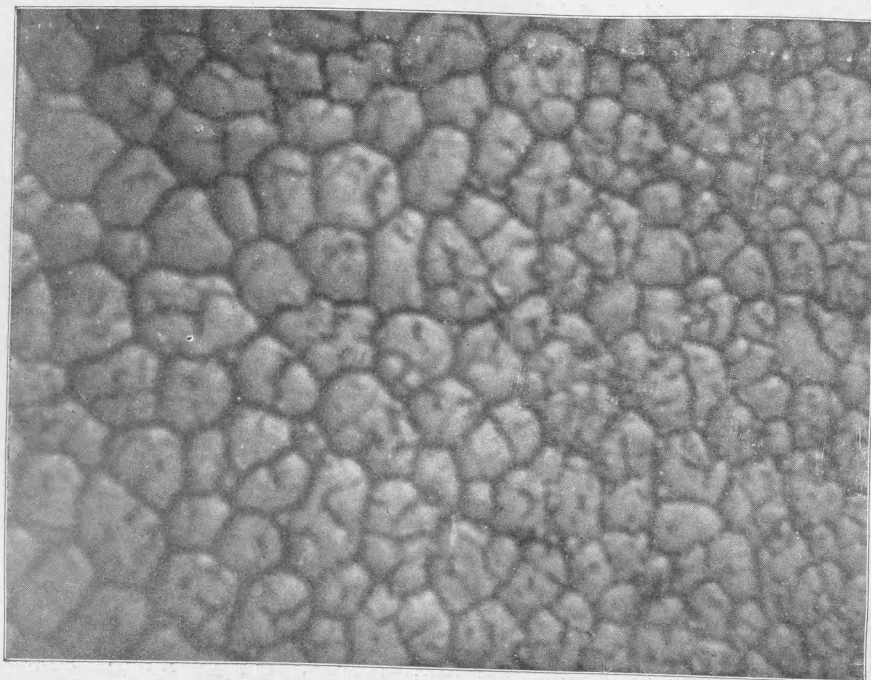
Jeziora naftowe w Nutowo. — Sachalin —. Ölteiche in Nutowo.

w niektórych suchszych miejscach wychodzą w kształcie kroplistym i utworzyły jakby asfaltowe pola (fotografia). W zapadkach skał występują lekkie gazy.

To dało impuls, że nasze towarzystwo zaczęło wiercenia za ropą.

Analiza ropy tej wykazała zawartość 20 do 35%

Schachte in einer Tiefe von 290 m. ein Ölsandstein angebohrt. In einem anderen Schachte nur zka 70 m. von dem ersten entfernt, wurden dieselben Ölstrate erst in einer Tiefe von 700 und 800 m. erbohrt. Die in St. Petersburg durchgeführte Analyse des



Pola asfaltowe w Nutowo. — Sachalin. — Asphaltfelder in Nutowo.

Sachalinöles konstatierte 0.4 bis 0.5% Benzin- und 34 bis 44% Naphtagehalt. Das Oel ist somit dem Baku-Öl ähnlich.

In der heutigen Nummer bringen wir eine Beschreibung der in der Petroleumgegend der Insel herrschenden Verhältnisse und einige sehr interessanten Photographien, welche wir dem Herrn Kollegen Eugen Pierożek Betriebsleiter der China Oil Co. in Tschaiwo verdanken.

Nordsachalin (russisch) wird von zwei meridionalen Gebirgsketten durchschnitten, welche durch die Tymi-Poronaj Tiefebene in die westliche und östliche Kette geteilt werden. Die östliche Kette kann in drei Höhegruppen geteilt werden, welche leicht zu unterscheiden sind. Die dritte und niedrigste Gruppe, deren Höhe 160 m. nicht überschreitet, nimmt ihren Anfang nördlich von Boatasin und erstreckt sich bis zum Meeresbusen Urkt, wo sich die Oelfelder befinden.

In den Tieftälern erstrecken sich Sümpfe und Moore (Tundren) hie und da können kleine Seen, selten trockene mit Moos bewachsene sandige Flächen begegnet werden.

Zwischen 25 und 53° der nördl. Breite und den Flüssen Boatasin und Nutowo liegen die Petroleumterrains der China Oil Co. in Tientsin.

Oelausbisse können hier auf stehenden Gewässern und an den Flussufern beobachtet werden, deswegen diese Gegenden „Kerosinne oziora“ (Petroleum Seen) genannt werden. An manchen trockene

nafty, której ciężar gatunkowy waha się między 0.895 a 0.955. — Kolor ropy brudno zielony.

Kopalnie tut. towarzystwa wyposażone do możliwego stopnia w wszelkiego rodzaju rzeczy niestety nie mają ani jednego odpowiedniego żurawia wiertniczego ani też robotników zawodowych. Do robót szybowych używam ludzi tutaj osiadłych dawnych katorżnych, element zepsuty — niepewny.

Do robót placowych Chińczyków i Koreanów Płaca robotnika szybowego wynosi rb. 1.50 dziennie, zaś placowego rb. 25 miesięcznie.

Wschodnie wybrzeża północnego Sachalinu zupełnie dzikie, zamieszkane przez Oraczonów, Tungurów i Gilaków. Oraczoni i Tunguri pędzą życie koczownicze trudniąc się polowaniem i wypasaniem renów, Gilacy zaś mieszkają nad ujściami rzek nad zatokami morskimi trudniąc się połowem ryb i polowaniem na psy morskie (foki).

Zwierzyzny mało — ren dziki, niedźwiedź i kilka odmian lisa, rzadko sobol.

Płactwa leśnego mało — zaś wiele kaczek, gęsi i łabędzi dzikich szczególnie na zatokach morskich, które ciągną się (zatoki) wzdłuż całego tut. wybrzeża.

Morze Ochockie w dnie pogodne roi się od wielorybów. Komunikacja nadzwyczaj utrudniona.

Do tut. zatoki zwanej Czaiwo nienadającej się na przystań przychodzi raz w roku okręt z żywnością. Droga z zachodniego wybrzeża Sachalinu z miasta Aleksandrowska do tut. kopalni nadzwyczaj zła prowadzi przez małe posielli i lasy i daje się przebyć końmi w połowie a rzekami na małych łódkach w części w lecie, zaś w zimie nartami (saneczki) zaprzężonymi w psy lub reny. W lecie podróż do kopalni z miasta trwa do ośm dni w zimie 6-7 o ile nieprzedłużą w lecie deszcze w zimie burze i zasy pnie (burany). Życie drogie a nędzne.

Komunikacja możliwa w lecie przez połowę czerwca do końca sierpnia zaś potem w zimie w grudniu aż do końca marca.

Zresztą jesteśmy odcięci od świata.

Wiosna o ile takową można nazwać maj i czerwiec mglista i deszczowa — lato t. j. lipiec mokry sierpień ciepły tak, że można w dzień chodzić w leńniem ubraniu ale za to istną plagą w tych miesiącach są moskity. Zimą częste burze z śniegiem (burań) nie pozwalają nawet wyjść z mieszkania. W tym roku najniższa temperatura była tylko 33° C. więc łagodna zima pod względem mrozów i opadów.

Dnie zimowe wolne od burz są wspaniałe, jasne słoneczne ale nie nadają się na wycieczki.

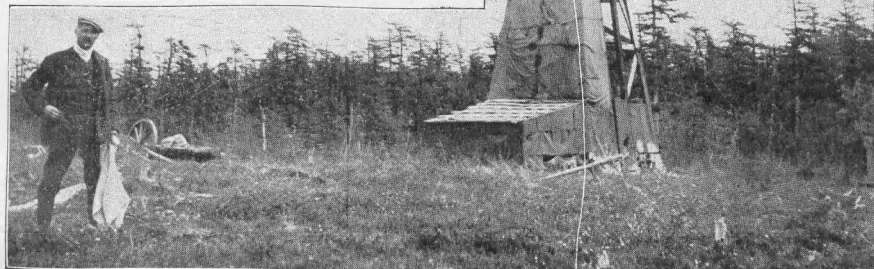
Ja zmuszony w zimie odbyć podróż psami z kopalni Boatasani do kopalni w Nutowo odległe od siebie 30 wiorst zawsze pamiętam dłuższy czas. Jazda nartami jest bardzo męcząca i karkołomna ale to nie daje się tak we znaki jak wiatr mrózny, który wprost pali. Klimat zdrowy więc można dłużej tutaj wytrzymać.



Sachalin.

Szyb w Boatasin.

Schacht in Boatasin.



nen Stellen kommen die Oelausbisse tropfenförmig zur Erdoberfläche und bilden asphaltartige Felder. (Siehe Abbildung). In den Bergklüften treten leichte Gase zu Tage. Diese Andeutungen gaben der China Oil Co. den Impuls zur Anlage von Petroleumbohrungen auf der Insel.

Die Gruben der genannten Gesellschaft ausgestattet in aller Art Werkzeuge besitzen leider weder einen den Verhältnissen angepassten Bohrkran noch Facharbeiter. Zu Arbeiten in den Schächten werden hier die Ansiedler, die ehemaligen Sträflinge, ein unsicheres und verdorbenes Element, verwendet. Als Platzarbeiter werden Chinesen und Koreaner verwendet, welche mit 25 Rubeln monatlich bezahlt werden. Die Schachtarbeiter verdienen Rb. 1.50 per Tag.

Die östliche Küste der Nordsachalin ist wild und wird von Oratschonen Tunguren und Gilaken bewohnt. Die Oratschonen und Tunguren führen ein Nomadenleben und beschäftigen sich mit Jagd und Weiden von Renttieren. Die Gilaken bewohnen die Flussmündungen und beschäftigen sich mit dem Fischfang und der Jagd nach Seehunden.

Es leben hier das wilde Renttier, der Bär, einige Gattungen von Füchsen und selten begegnet man einen Zobel. Von den Vögeln leben hier zahlreich Wildenten, Gänse und Schwäne meistens an den Seebusen. Das Ochotsche Meer ist beim schönen Wetter von den Wallfischen stark besucht.

Einmal im Jahre kehrt in den hiesigen Bucht von Tschaiwo, welcher zum Seeport nicht geeignet ist ein Schiff mit Nahrungsmitteln ein. Der Weg von Alexandrowsk an der östlichen Küste der Insel bis zur Grube ist sehr schlecht und führt durch kleine Ansiedlungen und Wälder. Der Weg zur Grube wird im Sommer in der Hälfte zu Pferd und dann mit kleinen Booten durchgefahren, während im Winter nur mit Hunden bespannten Skiern. Im Sommer dauert die Reise von der Stadt nach der Grube bis acht Tage, im Winter sechs bis sieben Tage, falls sie im Sommer durch Regen und im Winter durch Schneestürme nicht verzögert wird. Das Leben hier ist teuer und elend. Die Kommunikation ist hier nur von Mitte Juni bis Ende August und dann erst im Winter von Dezember bis Ende März möglich. Sonst sind wir von der Welt gänzlich abgeschnitten.

Der Frühling d. i. Mai und Juni ist nebelig und regnerisch, der Sommer d. h. Juli nass, erst August ist warm, so dass man im Sommeran zug umhergehen kann. Eine Plage dieser Monate bilden die Moskitos. Im Winter wegen der vorherrschenden Schneestürme kann man oft die Wohnung nicht verlassen. Heuer war die niedrigste Temperatur im Winter -33°C.

Um sich von einer Reise mit Hunden von der Grube in Boatasin nach der Grube in Nutowo 30 Werst von einander entfernt, zu erholen, braucht man längere Zeit. Die Fahrt auf Ski ist sehr ermüdend und halsbrüchig, das ärgste jedoch auf einer Winterreise ist der brennende frostige Wind.

WYKAZ EKSPEDYCYI ROPY FIRMY R. E. B. ROHOELEXPEDITIONS SAUSWEIS DER CRUDE OIL DISPATCHED TO THE REFINERIES IN JUNE 1912.
WE LWOWIE, W CZERWCU 1912. FIRMA R. E. B. IN LEMBERG IM JUNI 1912.

STACJA Station	Total Summa		Karpath		Transport		Lewa- kowski		Magazyn.		Pipeline		Braganza		Mon- tan		Rohag		Urycz		Fanto	
	St.	kg.	St.	kg.	St.	kg.	St.	kg.	St.	kg.	St.	kg.	St.	kg.	St.	kg.	St.	kg.	St.	kg.	St.	kg.
Bosna-Brod	163	2182420	20	274920	13	171200	45	605130	33	437310	8	113120	15	199490	—	—	29	381250	—	—	—	—
Budapest Ferecsvaros	256	3483570	158	2161750	4	48790	28	376380	45	610230	21	286420	—	—	—	—	8	106290	—	—	—	—
" Kiterö	172	2026770	105	1232200	14	161060	12	140420	27	317930	6	68870	—	—	—	—	15	205150	—	—	—	—
" Kobanya	97	1353750	1	15600	—	—	30	415540	34	491710	15	205240	2	20510	—	—	—	—	—	—	—	—
Drohobycz (Austria)	186	2735210	10	146030	18	262450	83	1220890	50	735480	15	223480	10	146880	—	—	41	600010	130	1965620	—	—
Dziedziec (Schodnica)	311	4669740	20	294430	—	—	78	1175270	—	—	14	204510	28	429900	—	—	—	—	—	—	—	—
Fiume	236	3633440	40	619320	10	153890	86	1319730	30	462790	30	461340	40	616370	—	—	—	—	36	541600	—	—
Floridsdorf	226	3163190	17	240390	6	78300	44	588330	25	361910	29	402170	69	954990	—	—	—	—	—	—	—	—
Jasko	361	5583000	168	2599080	—	—	13	197770	13	201060	11	168880	156	2416210	—	—	—	—	—	—	—	—
Jedlicze	163	2182190	109	1460720	4	53370	17	223630	8	105720	5	66840	20	271910	—	—	—	—	—	—	—	—
Kesmark	1	14720	—	—	—	—	1	14720	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Kolin	137	1962800	5	76330	—	—	55	730500	45	672280	32	483690	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Kolomea (Friedmann)	5	69730	2	27360	—	—	3	42070	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Kolomea Kriss & Singer	2	30260	—	—	—	—	1	14890	—	—	—	—	1	15370	—	—	—	—	—	—	—	—
Kralup	193	2762840	8	118710	—	—	83	1168260	56	806330	43	629850	3	39690	—	—	—	—	—	—	—	—
Krosno	132	1925910	96	1427230	—	—	13	183010	2	20350	4	50710	17	244610	—	—	—	—	—	—	—	—
Lemberg Podzamcze	16	244450	15	229190	—	—	—	—	1	15260	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Limanowa	850	12907990	6	91910	11	170400	68	1036180	717	10880260	34	518270	14	210970	—	—	—	8	82750	—	—	—
Maros Vasarhely	8	82750	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Mähr. Ostrau-Oderfurt	373	4734580	21	258480	—	—	8	104700	313	3948970	28	354970	5	67460	—	—	—	—	—	—	—	—
Mähr.-Schönberg	164	2444720	9	134420	—	—	55	816480	58	859820	39	590020	3	43980	—	—	—	—	—	—	—	—
Mezőtelegd	211	2852310	20	266770	21	286330	73	949970	23	323710	30	407340	43	603050	—	—	1	15140	—	—	—	—
Nyirbaktá	2	29760	1	14940	1	14820	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Oderberg	327	5000120	41	633310	—	—	25	377710	216	3296090	20	308830	25	394180	—	—	—	—	—	—	—	—
Orsova	67	920620	42	563940	—	—	9	131310	9	119830	—	—	7	105540	—	—	—	—	—	—	—	—
Pardubitz	1166	14571680	14	172590	—	—	38	485900	764	9567890	32	387920	202	2489030	—	—	—	—	—	—	116	1468350
Peczenizyn	160	2076440	13	177670	8	101590	71	914880	19	254290	10	126580	39	501430	—	—	—	—	—	—	—	—
Pozsony	357	4949170	357	4949170	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sadagóra	2	30620	—	—	—	—	2	30620	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sereh	6	93530	1	15730	—	—	—	—	1	15190	1	15600	3	47010	—	—	—	—	—	—	—	—
Sopów (Bloch)	1	13300	—	—	—	—	—	—	1	13300	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Stanisławów	83	1277010	28	430940	5	77420	34	521750	1	15020	3	45850	12	186060	—	—	—	—	—	—	—	—
Stryj	50	745930	9	134730	—	—	15	221610	6	89550	4	60110	16	239930	—	—	—	—	—	—	—	—
Szatmar Nemeti	1	10000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	10000	—	—	—	—
Triest	191	2121950	42	478260	17	184710	36	400320	20	218960	8	85780	60	670040	—	—	8	83880	—	—	—	—
Trzebinia	360	4656440	1	12100	38	494660	151	1949940	54	699180	65	845230	51	655330	—	—	—	—	—	—	—	—
S. A. Ujhely	34	496550	—	—	—	—	—	—	7	102590	—	—	—	—	—	—	27	393960	—	—	—	—
Ustrzyki	142	2062130	37	523570	—	—	33	477750	19	287270	3	42940	27	387530	23	343070	—	—	—	—	—	—
Zagórzany	278	4312430	278	4312430	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zuczka Brettschn.	1	13300	—	—	—	—	1	13300	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total Suma	7491	104432320	1694	24094220	170	2258990	1211	16845760	2595	35930280	510	7154530	868	11947470	23	343070	150	1795680	174	2589970	116	1468350

WYKAZ PRZETŁOCZONEJ ROPY W CZERWCU 1912.

PRODUCTION

T U S T A N O

Kopalnia Grube Well	Kar- path	Amal- gamated	Bra- ganza	Sa	Kopalnia Grube Well	Kar- path	Amal- gamated	Bra- ganza	Sa
Agata		18 ¹ / ₂		18 ¹ / ₂		1111 ¹ / ₂	1127 ¹ / ₄	12 ¹ / ₂	2251 ¹ / ₄
Alois		10 ¹ / ₂		10 ¹ / ₂	Gertruda		5		5
Alfa: Pluto I.		9 ¹ / ₄	9 ³ / ₄	19	Hannashall		17 ¹ / ₂		17 ¹ / ₂
„ Tadeusz			2 ³ / ₄	2 ³ / ₄	Herman		28 ³ / ₄		28 ³ / ₄
Allgem. Dep. Bank		7 ¹ / ₂		7 ¹ / ₂	Hucul	8			8
Banknot		3 ¹ / ₂		3 ¹ / ₂	Hermes		4		4
Bronisław		8 ³ / ₄		8 ³ / ₄	Jadwiga		5 ¹ / ₄		5 ¹ / ₄
Cecylia		11		11	Jawa		72 ¹ / ₄		72 ¹ / ₄
Chocim		2 ³ / ₄		2 ³ / ₄	Berthold		5 ³ / ₄		5 ³ / ₄
Central Carpathian Oil Co.					„ Johanna“ P. G.		18 ¹ / ₂		18 ¹ / ₂
Długosz Łaszcz I.	14			14	Elsa		11 ¹ / ₂		11 ¹ / ₂
„ „ II.	51			51	Laura		4 ¹ / ₄		4 ¹ / ₄
Fenomen	14			14	Lilien		46		46
Gal. Sp. naf. I.	9			9	Opeg II		12 ¹ / ₂		12 ¹ / ₂
„ „ „ II.	22			22	Philip III		9 ³ / ₄		9 ³ / ₄
„ „ „ IV.	132			132	Posejdon				8 ³ / ₄
Izabella	280			280	Sas	8 ³ / ₄			
Katarzyna	49			49	„ Karpathen A. G.				
Łaszcz & Co.	11			11	Tłoka XII 23 ¹ / ₂ , XV 77 ¹ / ₂				
Niagara	138			138	XVI 96 ¹ / ₂ , XVII 42 ¹ / ₂				
Oleum		41 ¹ / ₂		41 ¹ / ₂	XVIII 4 XIX 20 ¹ / ₂	264 ¹ / ₂			264 ¹ / ₂
Popper Br. I., II.	182			182	Las IV 23 V 55 VI 10 ¹ / ₄				
Władysław II.	17			17	VII 2	90 ¹ / ₄			90 ¹ / ₄
Wisła	2			2	Bukowice XXI 71 ¹ / ₄				
Dembowski		92		92	XXII 18 ¹ / ₂	255 ³ / ₄			255 ³ / ₄
Dziunia		23 ¹ / ₄		23 ¹ / ₄	Matkowski II.	3 ¹ / ₂			3 ¹ / ₂
Edward II. (Paulus)		130		130	Dąbrowa III 44 ¹ / ₂				
Ella		7 ¹ / ₄		7 ¹ / ₄	IV 15 ¹ / ₂ V 3 VIII 49 ³ / ₄	248 ³ / ₄			248 ³ / ₄
Elgin	39			39	Kinga I		2 ¹ / ₂		2 ¹ / ₂
Emil		12 ¹ / ₂		12 ¹ / ₂	Kometa		27 ¹ / ₂		27 ¹ / ₂
Ernestyna	9 ¹ / ₂			9 ¹ / ₂	Livland		21 ¹ / ₂		21 ¹ / ₂
Erdölwerke I 28 II VI 40 VIII 5		75			Louise		38 ³ / ₄		38 ³ / ₄
„Galizien“ VII 23 IX 30 XII 7	60			135	Mamcia		5 ¹ / ₂		5 ¹ / ₂
Fanto & Co I 1 II 2 V 5					Marya I		225		225
VI 10 VIII 118 XI 5		141		141	Marta		2		2
ropa łapana - Aufgef. Rohöl		6		6	Meta	31 ³ / ₄			31 ³ / ₄
ze zb. ziem. - vom Eidsreser.		112 ¹ / ₄		112 ¹ / ₄	Minerva		6		6
Felicyan II.	50			50	Montan Gliński		52 ¹ / ₂		52 ¹ / ₂
Frania		72		72	Litwa		98		98
Felicie					Nordstern		11		11
Alfred		107 ¹ / ₂		107 ¹ / ₂	„ I. 35 ¹ / ₂ , II 126 ¹ / ₂ , VI 3	290 ¹ / ₄			290 ¹ / ₄
Antoni I		98 ¹ / ₂		98 ¹ / ₂	Abbazia III.	16			16
„ II		21		21	Sarmacya	147			147
Galicja I		53		53	Jan Kanty	42 ¹ / ₂			42 ¹ / ₂
Hansagluck		17 ¹ / ₂		17 ¹ / ₂	Oil City	16			16
Juliusz		13		13	Otylia	3			3
Kamilla		3		3	Parnes	17 ¹ / ₂			17 ¹ / ₂
Leon		3 ¹ / ₂		3 ¹ / ₂	Paryż I	81 ¹ / ₂			81 ¹ / ₂
Tadeusz I					„ II	156 ¹ / ₂			156 ¹ / ₂
William I		17		17	Perkins & Co	26 ¹ / ₄			26 ¹ / ₄
„ II		5 ³ / ₄		5 ³ / ₄	Perła	11 ¹ / ₂			11 ¹ / ₂
Rudolf		3		3	Piast	91			91
Genia	32			32	Premier P. G. Klara	3			3
	1111 ¹ / ₂	1127 ¹ / ₄	12 ¹ / ₂	2251 ¹ / ₄	Popielanka	11 ¹ / ₂			11 ¹ / ₂
						2154 ¹ / ₂	2646 ¹ / ₄	12 ¹ / ₂	4813 ¹ / ₄

**EKSPEDYCJA ROPY DO RAFINERYI W CZERWCU 1912. — ROHOEL-EXPEDITION AN
RAFFINERIEN IM JUNI 1912.**

Stacya — Station	Suma		R. E. B.		Petrolea		Maga- zynowa		Thurn Taxis		Rohag		Urycz		Vacuum		Galicia		Wolf Seif	
	St.	Kg.	St.	Kg.	St.	Kg.	St.	Kg.	St.	Kg.	St.	Kg.	St.	Kg.	St.	Kg.	St.	Kg.	St.	Kg.
Almas Füzitö . . .	113	1745000	—	—	56	869130	—	—	—	—	—	—	18	273720	39	602150	—	—	—	—
Bosna Brod . . .	164	2182420	164	2182420	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Budapest-Ferencsvaro	256	3483570	256	3483570	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
„ -Kiterö . . .	172	2026770	172	3026770	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
„ -Köbanya . . .	97	1353750	97	1353750	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Drohobycz . . .	12	184350	—	—	12	184350	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
„ (Austria) . . .	186	2735210	186	2735210	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Dziedzitz (Schodnica)	311	4669740	311	4669740	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fiume . . .	236	3633440	236	3633440	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Florisdorf . . .	226	3168190	226	3168190	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Głęboka . . .	7	103910	—	—	—	—	5	75680	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	28230
Jasło . . .	361	5583000	361	5583000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Jedlicze . . .	163	2182190	163	2182190	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Kesmark . . .	1	14720	1	14720	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Kolín . . .	137	1962800	137	1962800	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Kolomea Friedmann	5	69730	5	69730	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
„ Kriss & Singer	2	30260	2	30260	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Kralup . . .	193	2762840	193	2762840	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Krosno . . .	132	1925910	132	1925910	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Lemberg Podzamcze	16	244450	16	244450	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Limanowa . . .	850	12907900	850	12907900	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Maros Vasarhely . .	8	82750	8	82750	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Mähr. Ostrau-Oderfurt	373	4734580	373	4734580	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
„ Schöenberg . . .	164	2444720	164	2444720	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Mezőtelegd . . .	211	2852310	211	2852310	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nyirbakta . . .	2	29760	2	29760	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Oderberg . . .	327	5000120	327	5000120	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Orsowa . . .	67	920620	67	920620	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Pardubitz . . .	1166	14571680	1166	14571680	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Peczeniżyn . . .	160	2076440	160	2076440	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Pozsony . . .	357	4949170	357	4949170	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sadagóra . . .	2	30620	2	30620	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sereth . . .	6	93530	6	93530	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sopów Bloch . . .	1	13300	1	13300	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Stanisław . . .	83	1277010	83	1277010	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Stryj . . .	50	745930	50	745930	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Szatmar Nemeti . .	1	10000	1	10000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Triest . . .	191	2121950	191	2121950	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Trzebinia . . .	360	4656440	360	4656440	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
S. A. Ujhely . . .	34	496550	34	496550	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ustrzyki . . .	142	2062130	142	2062130	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zagórzany . . .	278	4312430	278	4312430	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zuczka . . .	1	13300	1	13300	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Suma	7623	106465580	7491	104432320	68	1053480	5	75680	—	—	—	—	18	273720	39	602150	—	—	2	28230
Ropa opałowa-Heizöl	127	1727660	—	—	67	951920	10	120530	44	591750	3	31930	—	—	—	—	3	31530	—	—
Ogółem-Totale	7750	108193240	7491	104432320	135	2005400	15	196210	44	591750	3	31930	18	273720	39	602150	3	31530	2	28230

Ekspedycja kolejowa (Bahn-Expedition) 108193240 kg.

Kr. Związek prod. odtłoczył do odbenz. (Produzentenverband abgepipt an Entbenzinie-
rungsanstalt) 37230414 „

A. T. „Galicia“ do rafinerii w Drohobyczu (A. G. „Galicia“ an die Raffinerie
in Drohobycz) 5978944 „

Ogólna ekspedycja (Gesamtexpedition) 151402508 kg.

KLISZE

dla naszego pisma :: wykonuje
Zakład art.-graficzny
we Lwowie, Pasaż Mikolascha.

Brzeziński i Tow.

S.
z
o.
p.

WYKAZ EKSPEDYCYI ROPY OPAŁOWEJ W CZERWCU 1912. — HEIZOEL EXPEDITIONS-
AUSWEIS IM JUNI 1912.

Opał.

Heizöel.

STACYA STATION	Suma		Petrolea		Thurn- Taxis		Magazynow.		Rohag		Galicia	
	St.	Kg.	St.	Kg.	St.	Kg.	St.	Kg.	St.	Kg.	St.	Kg.
Akna Szlatina	1	10040	.	.	.	.	1	10040	.	.	.	.
Bozen Gries	1	10190	1	10190	.	.	.	.	.	.	1	11260
Brody	1	11260	.	.	.	.	.	.	.	.	1	9850
Brzeżany	1	9850	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Budapest angyal.	1	14640	.	.	.	.	1	14640	.	.	.	.
„ deb.	1	15030	.	.	.	.	1	15030	.	.	.	.
Chodorów	3	15410	1	15410	.	.	.	.	.	.	.	.
Czernowitz	1	45970	2	30660	1	15310	.	.	.	.	.	.
Fiume	1	10130	.	.	.	.	1	10130	.	.	.	.
Gynlafehervar	1	10170	.	.	.	.	.	.	1	10170	.	.
Kalosa	1	15050	1	15050	.	.	.	.	.	.	.	.
Kassa	12	164480	12	164480	.	.	.	.	.	.	.	.
Kłodno-Żółtańce	1	10120	.	.	.	.	1	10120	.	.	.	.
Köbanya felső	2	30110	.	.	.	.	2	30110	.	.	.	.
Krosno	2	20350	.	.	.	.	2	20350	.	.	.	.
Lemberg	13	200150	12	184610	1	15540	.	.	.	.	.	.
„ Podzámce	1	11670	.	.	1	11670	.	.	.	.	.	.
Lużan	21	290060	21	290060	.	.	.	.	.	.	.	.
Mödling	1	15060	1	15060	.	.	.	.	.	.	.	.
Nagy Szeben	1	10110	.	.	.	.	1	10110	.	.	.	.
Przemyśl	8	122510	8	122510	.	.	.	.	.	.	.	.
Radautz	1	12370	1	12370	.	.	.	.	.	.	.	.
Radautz	1	15480	1	15480	.	.	.	.	.	.	.	.
Salum	1	15260	1	15260	.	.	.	.	.	.	.	.
Schmiedeberg	1	11760	.	.	.	.	.	.	1	11760	.	.
Stanislau	1	10180	1	10180	.	.	.	.	.	.	.	.
Stein Schönau	1	13460	1	13460	.	.	.	.	.	.	.	.
Tarnopol	1	10420	.	.	.	.	.	.	.	.	1	10420
Tarnów	2	25450	2	25450	.	.	.	.	.	.	.	.
Tribuswinkel	1	10000	.	.	.	.	.	.	1	10000	.	.
Terökszentmiklos	22	295490	.	.	22	295490	.	.	.	.	.	.
Voesendorf	1	11690	1	11690	.	.	.	.	.	.	.	.
Woels	19	253740	.	.	19	253740	.	.	.	.	.	.
Wien	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Ogółem — Totale	127	1727660	67	951920	44	591750	10	120530	3	31930	3	31530

„BENZ”

najstarsza i najświetniejsza marka automobilów oraz motorów stałych:

Samochody luksusowe, — Dorożki, — Samochody ciężarowe,
Omnibusy, — Motory benzynowe i petrolinowe, — Motory ssąco-
- - - gazowe, — Motory Diesel'a, — Łodzie motorowe i t. d. - - -

Austryackie Towarzystwo motorowe „BENZ”, Wiedeń.

Filie: W Krakowie Grand Hotel, we Lwowie Kochanowskiego 4.

— Telefon Nr. 1026. —

(dom Schumana).

— Telefon Nr. 1026. —

EKSPEDYCJA ROPY SCHODNICKIEJ, URYCKIEJ I MRAŹNICKIEJ W CZERWCU 1912.
SCHODNICA-, URYCZ- UND MRAŹNICA-OELEXPEDITION IM JUNI 1912. — STATISTICS
OF THE CRUDE OIL DISPATCH FROM SCHODNICA, URYCZ & MRAŹNICA IN JUNE 1912.

Stacya odb. Bestim. Station	Ropa schodnicka — Schodnicaöl						Ropa urycka-Uryczöl		Ropa. mraź. - Mraźnicaöl	
	Magazynowa		R O H A G		Razem-Zusam.		Uryczes Ges.		Magazynowa	
	St.	Kg.	St.	Kg.	St.	Kg.	St.	Kg.	St.	Kg.
Almas Füzitö	1	—	—	—	—	—	18	273720	—	—
Akna Szlatina	1	10040	—	—	1	10040	—	—	—	—
Bosna Brod	—	—	29	381250	29	381250	—	—	—	—
Budapest angyal	1	14640	—	—	1	14640	—	—	—	—
„ deb.	1	15030	—	—	1	15030	—	—	—	—
„ Köbanya	6	85110	15	205150	21	290260	—	—	—	—
Dziedzitz	—	—	41	600010	41	600010	130	1965620	—	—
Floridsdorf	—	—	—	—	1	10130	36	541600	—	—
Fiume	1	10130	—	—	—	—	—	—	—	—
Gynlafehervar	—	—	1	10170	1	10170	—	—	—	—
Głęboka	5	75680	—	—	5	75680	—	—	—	—
Köbanya Felso	2	30110	—	—	2	30110	—	—	—	—
Kiterö	—	—	8	106290	8	106290	—	—	—	—
Krosno	—	—	—	—	—	—	—	—	2	20350
Kłodno Żółtańce	1	10120	—	—	1	10120	—	—	—	—
Mező Telegd	—	—	1	15140	1	15140	—	—	—	—
Maros Vasarhely	—	—	—	—	—	—	8	82750	—	—
Nagy Szeben	1	10110	—	—	1	10110	—	—	—	—
Stanislau	—	—	1	11760	1	11760	—	—	—	—
S. A. Ujhely	7	102590	27	393960	34	496550	—	—	—	—
Terök Sztmiklos	—	—	1	10000	1	10000	—	—	—	—
Triest	—	—	8	83880	8	83880	—	—	—	—
Szatmar Nemeti	—	—	1	10000	1	10000	—	—	—	—
Suma	26	363560	133	1827610	159	2191170	192	2863690	2	20350

Nadto „Galicja“ odtłoczyła do rafinerji w Drohobyczu schodnickiej ropy

Ausserdem „Galicja“ hat abgepipt an die Raffinerie in Drohobycz Schodnicaöl 56.6267 kg.

„Galicja“ A. G. piped to its Refinery at Drohobycz

WYPOŻYCZALNIA

I SKŁAD ŻERDZI I NARZĘDZI RATUNKOWYCH

GALICYJSKIEGO KARPACKIEGO TOWARZYSTWA

(PRZEDTEM BERGHEIM I MAC GARVEY).

BORYSŁAW

TELEFON Nr. 180 i 191.

WOLANKA

WIADOMOŚCI OSOBISTE.

Kol. Słotwiński Leopold objął kierownictwo techniczne kopalni „Grymajło“.

Kol. Ciepielowski Kazimierz i Styczeń Aleksander objęli kierownictwo kopalń nafty Tow. Galicya Sekcja I. II. i IV.

Kol. Schorr Lipa objął kierownictwo kopalni nafty „Esperanza“ i kopalń dawniej M. A. Lubomirskiej i Ska w Borysławiu na Potoku.

Kol. R. Kropaczek objął kierownictwo szybów „Jeanette“ i „Oskar“ w Borysławiu.

Kol. Majewski M. objął kierownictwo kopalń „Posejdon“ i „Sycylia“ w Tustanowicach.

Kol. Lang Maryan objął techniczne kierownictwo szybów „Bohemia“ i „Waliszko“ w Tustanowicach.

Kol. Kułak Ludwik wyjechał jako techniczny kierownik kopalń nafty na Trynidad.

Kol. Espenhan Artur wyjechał jako kierownik techniczny kopalń nafty na Borneo.

Kol. de Renfort Kazimierz objął techniczne kierownictwo kopalń „Klaudysz“ i „Ratoczyn karpacki“ w Borysławiu.

Kol. Kasperski Józef objął kierownictwo techniczne kopalni „Natan“ w Borysławiu.

Kol. Racskai Gustaw objął techniczne kierownictwo kopalni „Klara-Popielanka“ w Tustanowicach.

Kol. Eliaszewicz Maryan objął techniczne kierownictwo kopalni „Parnes“ w Tustanowicach.

Kol. Glazor Bolesław objął techniczne kierownictwo kopalń „Bitum I i II“ i „Johanna I i II“.

Kol. Skubiejski Waleryan objął kierownictwo techniczne kopalni „Sas“ I i II.

Kol. Biesiadecki Bolesław objął techniczne kierownictwo kopalń „Filip“ w Tustanowicach.

Kol. Śmigielski Walery objął techniczne kierownictwo kopalń „Eleonora“ i „Opeg“ II. w Tustanowicach.

Kol. Ringel Emil objął kierownictwo techniczne kopalni tow. Galicya w Popielach.

Kol. Brinken Włodzimierz objął kierownictwo techniczne kopalni „Lina“ Tow. Karpackiego w Schodnicy.

P. Fedorowicz Zdzisław objął techniczne kierownictwo kopalni „Adam“ tow. „Galicya“ w Schodnicy.

Kol. Świętnicki Adam wyjechał do wierceń za ropą na Trynidad.

Roboty wiertnicze na kopalni „Tryumf“ w Schodnicy prowadzi p. Belec.

Dyrektorem technicznym tow. Johanna Petroleum Gesellschaft został mianowany p. Włodzimierz Jasiński. Dyrektorem administracyjnym z siedzibą we Lwowie został mianowany p. Karol Gottfried były dyrektor Petrolei.

WIADOMOŚCI HANDLOWE.

Walne zgromadzenie akcjonariuszów Towarzystwa Akcyjnego dla przemysłu naftowego uchwaliło likwidację tego Towarzystwa. Zakłady i kopalnie tego Towarzystwa zostaną przyjęte przez Tow. Akc. rafinerii olejów mineralnych w Budapeszcie. Likwidatorami towarzystwa ustanowiono pp.: Ludwika

PERSONALNACHRICHTEN.

Herr Słotwiński Leopold hat die technische Leitung der Grube „Grymajło“ übernommen.

H. Ciepielowski Kazimierz u. H. Alexander Styczeń haben die Betriebsleitung der „Galicia“ Sekt. I., II. u. IV. übernommen.

Die Betriebsleitung der Grube „Esperanza“ und der Gruben vormals M. A. Lubomirski & Co. in Boryslaw hat Herr Lipa Schorr übernommen.

H. R. Kropaczek hat die Betriebsleitung der Gruben „Jeanette“ und „Oskar“ in Boryslaw übernommen.

H. M. Majewski hat die Betriebsleitung der Gruben „Posejdon“ u. „Sycylia“ in Tustanowice übernommen.

H. Lang Maryan hat die technische Leitung der Schächte „Bohemia“ u. „Waliszko“ in Tustanowice übernommen.

H. Kułak Ludwig ist als technischer Leiter von Naphtagruben nach Trinidad abgereist.

H. Espenhan Artur ist nach Borneo als technischer Leiter für Naphtagruben abgereist.

H. de Renfort Kasimir hat die technische Leitung der Gruben „Klaudysz“ und „Ratoczyn Karpacki“ übernommen.

H. Kasperski Josef hat die technische Leitung der Grube „Natan“ in Boryslaw übernommen.

Die Betriebsleitung der Gruben „Klara—Popielanka“ in Tustanowice wurde von H. Racskai Gustav übernommen.

H. Maryan Eliaszewicz hat die Betriebsleitung der Grube „Parnes“ in Tustanowice übernommen.

H. Glazor Bolesław hat die technische Betriebsleitung der Gruben Bitum I, II und Johanna I, II übernommen.

H. Skubiejski Waleryan hat die technische Leitung der Grube „Sas“ I. u. II. übernommen.

H. Biesiadecki Bolesław hat die technische Leitung der Gruben „Filip“ übernommen.

H. Śmigielski Walery übernahm die technische Leitung der Gruben „Eleonora“ und „Opeg II“ in Tustanowice.

H. Ringel Emil hat die Betriebsleitung der „Galicia“ in Popiele übernommen.

H. Brinken Włodzimierz hat die Betriebsleitung der Grube „Lina“ der Karpathen Ges. in Schodnica übernommen.

H. Zdzisław Fedorowicz hat in Schodnica die Betriebsleitung der Grube „Adam“ der Ges. „Galicia“ übernommen.

H. Świętnicki Adam ist zwecks Rohölbohrungen nach Trinidad abgereist.

H. Belec leitet die Bohrarbeiten der Grube „Triumph“ in Schodnica.

Zum technischen Direktor der Johanna-Petroleum-Gesellschaft wurde Herr Wladimir Jasiński ernannt. Die kaufmännische Leitung wurde dem Herrn Dir. Carl Gottfried anvertraut.

HANDELSNACHRICHTEN.

Die Generalversammlung der A. G. für Naphtaindustrie beschloss die Liquidation der Gesellschaft. Die Petroleumgruben und Werkstätte dieser Gesellschaft werden durch die A. G. für Mineralölraffinerie in Budapest übernommen werden. Zu Liquidatoren der Gesellschaft wurden bestimmt die Herren Ludwig

Neuratha, Ryszarda Pollaka, Dr. Jana Kantego Steczkowskiego i Oskar Szirmaia.

Towarzystwo Akcyjne dla przemysłu naftowego zostało założone w roku 1897 przez Austriacki Zakład kredytowy początkowo z kapitałem 3 milionów koron. W roku 1906 kapitał akcyjny został podwyższony do 5.3 mil. koron.

Tow. Anglo-Galician Oil Co. Ltd. nabyło od Spółki „Zorza” w Schodnicy teren naftowy i ma przystąpić w najbliższym czasie do wiercenia dwoma rygami.

W Ropnem ad Mraźnica nabyła spółka L. Rutkowski, W. Tołłoczko i L. Stocker teren 15 morgowy od spadkobierców Lindenbaumów. Szyb Nr. 1. „Spouter” został już zgłoszony. W tych dniach rozpocznie się montowanie pierwszego rygu. Szyb firmy Klarfeld i Ska w tej samej miejscowości przeszedł do głębokości 250 m. cztery horyzonty ropne. Obecnie przystąpiono do połączenia tych horyzontów za pomocą rur dziurkowanych. Spodziewana jest produkcyja około 30 baryłek dziennie.

Spółka naftowa, w której skład wchodzi pp. Wit Sulimirski, Kolb, Nahlik, Włoczewski i Gustaw Scholz, nabyła na własność 85 morgowy teren naftowy w Dolinie na Dąbrowie.

WIADOMOŚCI RÓŻNE.

Produkcyja Borysławia i Tustanowic w czerwcu wynosiła 9014.25 wag. z której 7575.75 wag. przypada na Tustanowice zaś 1438.25 na Borysław. Przeciętna dzienna produkcyja Borysławia i Tustanowic w lipcu wynosi około 330 wagonów.

Do najproduktywniejszych szybów w Tustanowicach należą obecnie (produkcyja dzienna w wagonach): Paryż I. 3. Paryż II. 5, Alois 7, Edward II. 5, Marya I. 9, Izabella 11, Gal. Ska naft. 5, Niagara 5, Rockefeller 10. Borak 5. Dorrit 10. Hilda 4. Maria Teresa 10. Liliom II. 8. Opeg I. 17. Akc. Nafta V. 5. VI. 9. VII. 6. Karpaty Dąbrowa IV. 5. Bukowice XXII 7 Alfred 4, Uryckie tow. IV. 7.5.

Według kategorii właścicieli kopalń produkcyja Tustanowic przedstawiała się w czerwcu jak następuje:

Kopalnie krajowe 836.5 wag. Kopalnie angielskie 3319.9 wag. Kopalnie niemieckie 731.5 wag. Rafinerie 2484.5 wag. Inne 203.8 wag.

Ekspedycyja ropy ze stacyi Borysław wynosiła w czerwcu:

Do rafinerii	10.819	wag.
Ropy opałowej	172. 7	„
Galicya do Drohobycza	597. 9	„
Związek do odbenzyniarni	3723.	„

Razem 15312. 6 wag.

Cena ropy wykazuje tendencję silnie zwyżkową. Jak nam w ostatniej chwili telefonują ze Lwowa płacono dziś za ropę po koniec lipca K. 4.56 zaś po koniec sierpnia K. 4.60 za 100 kg.

W celu złożenia gratulacyi Eksc. Gorayskiemu długoletniemu Prezesowi Krajowego Towarzystwa naftowego z okazji mianowania go tajnym radcą zebrało się we Lwowie dnia 30. z. m. około dwudziestu reprezentantów przemysłu naftowego.

Pierwszy przemówił imieniem Krajowego Towarzystwa naftowego i Krajowego Związku producentów inż. Wacław Wolski podnosząc zasługi, jakie eksc. Gorayski położył około rozwoju naszego przemysłu naftowego. Imieniem pracodawców i powiatu

Neurath, Richard Pollak, Dr. J. Kanty Steczkowski, und Oskar Szirmai.

Die A. G. für Naphtaindustrie wurde im Jahre 1897 von der Oesterreichischen Kreditanstalt mit einem Kapital von 3 Millionen Kronen gegründet.

Das Aktienkapital wurde dann im Jahre 1906 auf 5.3 Mill. Kronen erhöht.

Anglo-Galician Oil Co. Ltd. hat von der Gesellschaft „Zorza” in Schodnica ein Petroleum-Terrain erworben. Die Bohrung wird demnächst mit zwei Bohrrigs angefangen.

In Ropne ad Mraźnica hat die Gesellschaft L. Rutkowski, W. Tołłoczko und L. Stocker ein Terrain in Umfange von 15 Joch erworben. Der erste Schacht „Spouter” wurde bereits bei der Bergbehörde angemeldet. Die Montage wird dieser Tage beginnen. Der Schacht der Firma Klarfeld und Co. in derselben Ortschaft hat bis zur Tiefe von 250 m. vier Oelhorizonte angebohrt. Arbeiten zwecks Verbindung dieser Horizonte mit perforierten Bohrröhren wurden in Angriff genommen. Es wird eine Produktion von zka 30 Barrels pro Tag erwartet.

Die Herrn Wit Sulimirski, Kolb, Nahlik, Włoczewski und Scholz haben 85 Joch Petroleumterrain in Dolina auf Dombrowa käuflich erworben.

VERSCHIEDENE NACHRICHTEN.

Die Rohölproduktion betrug im Juni 1912 in Boryslaw 1438.25 Wagg. in Tustanowice 7575.75 Wagg. zusammen 9014.25 Wagg. Die Tagesproduktion im Juli beträgt durchschnittlich 330 Wagg. Zu den besseren Produzenten gehören gegenwärtig (Tagesprod. in Wagg.): Paris I. 3, Paris II. 5, Alois 7, Edward II. 5, Maria I. 9, Isabella 11, Gal. Petr. Ges. 5, Niagara 5, Rockefeller 10, Borak 5, Dorrit 10, Hilda 4, Maria Theresia 10, Liliom II. 8, Opeg I. 17, Naphta A. G. V. 5, VI. 9, VII. 6, Karpath-Dombrowa IV, 5, Bukowice XXII. 7, Alfred 4, Uryczner Ges. IV. 7.5.

Nach der Kategorie der Grubeneigentümer verteilt sich die Juniproduktion von Tustanowice wie folgt:

Inländische Gruben 836.5 Wagg. Deutsche Gruben 731.5 Wagg. Englische Gruben 3319.9 Wagg. Raffinerien 2484.5 Wagg. Andere 203.8 Wagg.

Die Rohölexpedition aus der Station Boryslaw betrug im Juni:

An die Raffinerien	10.819	Wagg.
Heizöl	172. 7	„
Galicia nach Drohobycz	597. 9	„
Landesverband an die Entbenzinierungs-Anstalt	3723.	„

Zusammen 15312. 6 Wagg.

Der Rohölpreis weist eine stark steigende Tendenz auf. Wie uns aus Lemberg telephoniert wird, wurde heute gezahlt: Ultimo Juli K. 4.56—ultimo August K. 4.60 per 100 kg.

Am 30. v. M. haben sich die Vertreter der Petroleumindustrie in Lemberg versammelt um dem langjährigen Präsidenten des Landes-Naphta-Vereines zur Ernennung zum geheimen Rat zu gratulieren.

Als erster gratulierte Sr. Excellenz, Herr Ing. Wenzel Wolski im Namen des Landes-Naphta-Vereines und des Landesverbandes der Rohölproduzenten. Herr Graf Franz Zamoyski gratulierte dann im Namen der Arbeitgeber-Kammer und des Drohobycz Bezirkes. Herr Direktor Bolesław Łoziński sprach im Namen des Handelsvereines zu dessen Gründern Excellenz

drohobyckiego składał życzenia p. Gorayskiemu prezes Izby pracodawców w Borysławiu i marszałek powiatu drohobyckiego p. Franciszek hr. Zamoyski. Imieniem Towarzystwa handlowego, którego p. Gorayski był jednym z założycieli przemawiał dyr. Bolesław Łoziński. Imieniem Związku Techników wiertniczych składał życzenia inż. Zygmunt Styber zaś imieniem kopalń naftowych w zachodniej Galicyi dyrektor kopalń w Potoku p. Libelt.

Serdecznie wzruszony dziękował Ekszelencya Gorayski przedstawicielom przemysłu naftowego za życzenia.

Na kopalni „Liwia“ w Truskawcu otrzymano w głębokości 1444.73 m. ślady ropy.

Szyb Nr. VI. Akc. Tow. dla przemysłu naftowego w Tustanowicach otrzymał produkcję 8 wag. dziennie.

Szyb „Alois“ w Tustanowicach otrzymał po zamknięciu wody w głębszej produkcji 8 wagonów dziennie z głębokości 1501 m. Produkcja przychodzi wybuchami.

Związek techników wiertniczych w Borysławiu zamierza zbadać ważną dla produkcji ropy sprawę, czy i w jakim stopniu przerwa jedno lub kilkodniowa, np. przez święta i niedziele, wpływa na ubytek produkcji, jeżeli w tych dniach ropy się nie tłokuje względnie nie pompuje. W tym celu udaje się Związek do pp. właścicieli i kierowników kopalń ropy w Galicyi z prośbą o nadesłanie wiadomych w tym przedmiocie spostrzeżeń pod adresem Związku w Borysławiu albo dr. Stan. Olszewskiego we Lwowie ul. Kopernika 1.

OD REDAKCYI.

Prosimy niniejszem najuprzejmiej P. T. Członków Związku techników wiertniczych o uwzględnienie przy zamawianiu maszyn i wszelkich materiałów tylko tych firm, które w naszym czasopiśmie anonsują.

Poniżej podajemy spis firm anonsujących w naszym piśmie:

Galicyjskie Karpackie Akcyjne Towarzystwo naftowe. — Perkins Mac' Intosh & Zdanowicz. — Towarzystwo dla handlu przemysłu i rolnictwa. — Towarzystwo akcyjne dla przemysłu naftowego. — Galicyjska Spółka handlowa dla artykułów technicznych. — Sikorski i Seidenstein. — Silberner i Hütter. — Bracia Stern. — Fell i Erdheim. — Roman Gierszyński i Ska. — Józef Mermelstein. — Eliaz Klinghoffer. — Filip Trapp. — Stanisław Ulanowski. — Wilhelm Sussman. — Herman Roth. — E. Klugman. — F. Dudziak i Cz. Mermon. — Tow. Motorowe „Benz“.

Cena mapy Dra Stanisława Olszewskiego została zniziona dla członków Z. T. W. na K 20.- jak to jest uwidocznione na załączonym cyrkularzu.

Do dzisiejszego Numeru dołączamy dla naszych abonentów tablicę Nr. 7. „Wiertnictwa kanadyjsko-polskiego“.

Zur heutigen Nummer legen wir für unsere Abonnenten die Tafel Nr. 7. des „Kanadisch-polnischen Bohrsystems“ bei.

Gorayski gehörte. Herr Ing. Sigmund Styber sprach im Namen des Verbandes der Bohrtechniker und Herr Dir. Libelt als Vertreter der westgalizischen Petroleum-Industrie.

Herzlich gerührt dankte S. Exzellenz den Versammelten für die Gratulationen.

Auf der Grube „Liwia“ in Truskawiec wurden in einer Tiefe von 1444.73 m. Oel Spuren angebohrt.

Schacht Nr. VI. der A. G. für Naphtaindustrie in Tustanowice hat eine Tagesproduktion von 8 Wagg. pro Tag angebohrt.

Schacht „Alois“ in Tustanowice produziert nach dem Absperren des Tiefwassers aus einer Tiefe von 1501 m. 8 Waggons per Tag mittels Ausbrüche.

Der Bohrtechnikerverband in Borysław beabsichtigt eine für die Rohölproduktion wichtige Frage eingehend zu untersuchen, ob und in welcher Grösse eine ein- oder mehrtägige (z. B. während der Sonn- und Feiertage) Unterbrechung in dem Kolben der Pumpen der Bohrlöcher den Abgang der Produktion beeinflusst. Zu diesem Zwecke ersucht der Bohrtechniker-Verband alle Besitzer und Betriebsleiter der Rohölgruben in Galizien um Einsendung ihrer diesbezüglichen Erfahrungen an die Adresse des Verbandes in Borysław oder des Dr. Stan. Olszewski in Lemberg, Kopernikg. 1.

VON DER REDAKTION.

Wir ersuchen hiemit höflichst und dringendst die P. T. Mitglieder des Bohrtechnikerverbandes, nur jene Firmen bei Ankauf von Maschinen und Materialien aller Art in Betracht zu ziehen, welche in unserem Organe annoncieren.

Der heutigen Nummer schliessen wir ein Zirkulär des Herrn Dr. S. Olszewski bei.

TREŚĆ.

Zwalczanie w głębszej wody w Tustanowicach. Napisał Dr. St. Olszewski. — IV. Walne Zgromadzenie krajowego związku producentów ropy. — Sachalin. — Wykaz ekspedycji ropy firmy R. E. B. we Lwowie, w czerwcu 1912. — Wykaz przetłoczonej ropy w czerwcu 1912. — Ekspedycja ropy do rafinerii w czerwcu 1912. — Wykaz ekspedycji ropy opałowej w czerwcu 1912. — Ekspedycja ropy schodnickiej, uryckiej i mrażnickiej w czerwcu 1912. — Wiadomości osobiste. — Wiadomości handlowe. — Wiadomości różne. — Od Redakcyi. — Zawiadomienia Wydziału Związku.

INHALT.

Bekämpfung des Tiefwassers in Tustanowice. Von Dr. St. Olszewski. — IV. Generalversammlung des Landesverbandes der Rohölproduzenten. — Sachalin. — Rohölexpeditionsausweis der Firma R. E. B. in Lemberg, im Juni 1912. — Peipungs-Ausweis pro Juni 1912. — Rohölexpedition an Raffinerien im Juni 1912. — Heizöl Expeditionsausweis im Juni 1912. — Schodnica, Urycz- und Mrażnica Oel expedition im Juni 1912. — Personalnachrichten. — Handelsnachrichten. — Verschiedene Nachrichten. — Von der Redaktion. — Vereinsnachrichten.

GALICYJSKA SPÓŁKA HANDLOWA DLA ARTYKUŁÓW TECHNICZNYCH Ska z ogr. por. w DROHOBYCZU.

Utrzymuje na składach
w BORYSŁAWIU, na WOLANCE,
w TUSTANOWICACH i w NADWÓRNEJ:

RURY HERMETYCZNE POMPOWE,
GAZOWE I WODOCIĄGOWE,
spajane i bez szwu, z walcowni rur
ALBERTA HAHNA w BOGUMINIE,
i wszelkie połączenia do tychże.

:-: Kotły i maszyny z fabryki L. ZIELE-
NIEWSKI i Ska, Tow. Akc. w Krakowie.

Pompy parowe firmy WEISE & MONSKI
Halle a/S. - - - - -

Dynamo-maszyny i urządzenia elektryczne
z fabryki austriackich zakładów SIEMENS
& SCHUCKERT. - - - - -

Maszyny parowe do tychże oryginalne
angielskie firmy TANGYES LTD.
w Birmingham. - - - - -

Kompletne ŻÓRAWIE WIERTNICZE
różnych systemów oraz przybory
i narzędzia wiertnicze, LINY stalo-
wo-druciane i manilowe. Pasy wiel-
błądzie, bawełniane i skórzane. 
Materiały uszczelniające i izo-
lacyjne. Kompletne urządzenia
oświetlenia elektrycznego; kom-
pletne urządzenia kuzienne. 
Przybory i artykuły techniczne.

TOWAR NAJLEPSZEJ JAKOŚCI.  CENY KONKURENCYJNE.

ZAWIADOMIENIA WYDZIAŁU ZWIĄZKU TECHNIKÓW WIERTNICZYCH W BORYSŁAWIU. — (VEREINSNACHRICHTEN.)

Sprawozdanie z posiedzenia Wydziału Z. T. W.
z dnia 20. czerwca 1912. Na posiedzeniu byli obecni
następujący członkowie Wydziału: kol. Dunka, No-
wicki, Ramoszyński, Kowalski, Kobak i Mermon.

Po odczytaniu sprawozdania z ostatniego po-
siedzenia Wydziału przystąpiono do porządku
dziennego.

Po omówieniu spraw czasopisma „Ropa“ przy-
stąpiono do dalszej części porządku dziennego,
przyczem uchwalono zwrócić się do członków Z.
T. W. z zapytaniem do jakiego zakładu ubezpieczeń
każdy z nich należy. Sprawa ta stoi w związku
z proponowanym ubezpieczeniem przez Związek
wszystkich członków. Z powodu nieobecności refe-
renta odłożono do następnego posiedzenia sprawę
lokalu jakoteż sprawę koziarstwa.

Po wysłuchaniu sprawozdań referentów i po
dyskusji nad nimi sekretarz odczytał wpływy po-
czem przystąpiono do ostatniego punktu porządku
dziennego t. j. do wniosków i interpelacji. Po wy-
czerpaniu porządku dziennego zamknięto posiedze-
nie o godzinie 9-tej wieczór.

Sprawozdanie z posiedzenia Wydziału Z. T. W.
z dnia 27. czerwca 1912. Na posiedzeniu byli obecni
następujący członkowie Wydziału: kol. Dunka, Ra-
moszyński, Haczewski, Mermon i Nowicki. Z poza
Wydziału byli obecni koledzy: Pałaszewski, Kasper-
ski i Lewicki.

Po odczytaniu protokołu z poprzedniego po-
siedzenia przystąpiono do porządku dziennego.

Uchwalono jaknajenergiczniej poprzeć akcyę Wy-
działu krajowego w sprawie proponowanego urzą-
dzenia kursów technicznych dla robotników w Bo-
rysławiu. Do kuratorji urządzić się mających kursów
delegowano kol. Kowalskiego i Mermona.

Następnie omawiano sprawę członków zalega-
jących z wkładkami, którą to sprawę odłożono
w końcu do następnego posiedzenia.

W celu lepszego zorganizowania biura statycz-
nego „Ropy“ uchwalono powołać do współpracow-
nictwa w zbieraniu dat statystycznych większą
liczbę członków.

Na wniosek kol. Dunki uchwalono zażądać od
różnych drukarni ofert na druk „Ropy“. Sprawę
lokalu oddano do rozpatrzenia odnośnemu referen-
towi i załatwienie jej odłożono do następnego po-
siedzenia.

Na list Krajowego Towarzystwa naftowego
zapraszający Z. T. W. do wzięcia udziału w zbior-
owej gratulacji i uczczeniu zasług p. Gorayskiego
uchwalono wydelegować kol. Dunkę i Stybera.

W sprawie VI. Zjazdu Techników polskich
polecono komisji zjazdowej przygotować przynaj-
mniej jeden referat z działu wiertnictwa.

Po załatwieniu wpływów, wniosków i inter-
pelacji posiedzenie zamknięto o godz. 9-tej wieczór.

Sprawozdanie z posiedzenia wydziału Związku Techników wiertniczych z dnia 4. lipca 1912.

Na posiedzeniu byli obecni następujący człon-
kowie Wydziału: kol. Styber, Tołłoczko, Ramoszyń-
ski, Hendrich, Renefort, Nowicki. Z poza Wydziału,
kol.: Bachowski, Moskal, Świeżowicz, Kasperski,
Rzepecki Wład. Glazor, Dr. Olszewski, Hawranek,
Słotwiński, Krateil. Nieusprawiedliwili swej nieobec-
ności kol. Kobak, Stocker i Mermon.

Na posiedzeniu tem omawiano sprawę zaangażowania stałego współpracownika dla czasopisma „Ropa”. W sprawie tej zaproszono na posiedzenie kol. Dra Olszewskiego ze Lwowa.

W dążności do rozszerzenia i podniesienia poziomu swego organu, Wydział Związku uznał za konieczne zaangażowanie stałego współpracownika technicznego, któryby prowadził stale dział geologiczny, dział monografii naftowej, wiertnictwa i ekonomii. W tej sprawie udzielił przewodniczący głosu kol. Drowi Olszewskiemu, który w obszernym referacie przedstawił swoje zapatrywanie na prowadzenie tych działów.

Nad przemówieniem kol. Olszewskiego rozwinęła się żywa dyskusja, w której zabierali głos kol. Hendrich, Styber, Ramoszyński, Kowalski, Nowicki i redaktor Załuski. Ostatecznie uchwalono przekazać dokładne rozpatrzenie i załatwienie sprawy komisji redakcyjnej, której posiedzenie wyznaczono na 5. lipca o godz. 11 rano.

Z powodu obszernego porządku dziennego i spóźnionej pory, sprawozdania referentów odłożono do następnego posiedzenia, poczem omawiano sprawy finansowe i subwencyjne czasopisma „Ropa”. Sprawę asekuracji członków Z. T. W. usunięto z posiedzenia przekazując ją do rozpatrzenia odnośnej komisji.

W dalszym ciągu posiedzenia uchwalono zatrzymać na dalszy rok obecny lokal Związku jako też biura redakcji „Ropy” i oddano tą sprawę do załatwienia skarbnikowi.

Na interpelację kol. Hendricha co do funduszu złożonego ongiś w Krajowym Towarzystwie nafto-

wem na zapomogi dla urzędników naftowych, uchwalono zwrócić się do p. Bartoszewicza z zapytaniem o losach tego funduszu.

Z aplauzem przyjęto myśl rzuconą przez kol. Stybera co do budowy własnego domu Techników wiertniczych. Z powodu jednak braku funduszu na urzeczywistnienie tej myśli przez Związek jako taki, polecono tę tak ważną sprawę dalszej pieczy kol. Prezesa.

Przyjęto do wiadomości sprawozdanie kol. Prezesa z delegacji w celu uczczenia p. Gorayskiego. Po załatwieniu wpływów, wniosków i interpelacji przewodniczący zamknął posiedzenie o godzinie 11-tej w nocy.

Na członków zwyczajnych Z. T. W. przyjęto: pp. Krzanowskiego, Racskaia, Brinkena i Okólskiego. Na członków nadzwyczajnych pp. Steczkowskiego, Lantzkiego, Faulhammera i Lisikiewicza.

Syndykiem Związku Techników wiertniczych jest **Dr. J. Knopf** w Drohobyczu.

Syndikus des Bohrtechniker-Verbandes ist **Dr. J. Knopf** in Drohobycz.

Związek urzędników naftowych zwołuje **WIEC** w sprawie odpowiedzi pow. kasy dla chorych na dzień **30. lipca b. r.** o godzinie 7-mej wieczór w sali **Sokoła** w **Borysławiu**.

BRUTTO- UND NETTO-ANTEILE

AN PETROLEUMGRUBEN, NAPHTAFELDER

UND PETROLEUMGRUBEN BILLIGST ZU

:-:

KAUFEN GESUCHT.

:-:

OFFERTEN IN DEUTSCHER SCHRIFT SUB „BRUTTO-

NETTO“ AN DIE ADMINISTRATION DER ZEITSCHRIFT

..

„ROPA“ BORYSLAW.

..

STANISŁAW ULANOWSKI

**przedsiębiorca
— budowlany. —**

**Tustanowice-
Wolanka.**

Telefon Nr. 206.

Adres telegraficzny:

Ulanowski, Wolanka.

**Skład maszyn i artykułów dla
wszystkich gałęzi przemysłu
Fell & Erdheim, Drohobycz**

filie w Borysławiu i Tustanowicach.

Kotły, maszyny, rury pompowe, gazowe, łączniki, wentyle, injektory, manometry, wodoskazy, liny druciane, manilowe, narzędzia wiertnicze, pasy, smary, cegły i tuby korkowe do okładania kotłów i rur.

Wszelkie przybory do elektryki służące, jak:

dynamy, motory, lampy różnego gatunku, żarówki, woltmetry, ampermetry, druty elektryczne miniowane i zwykłe, oraz

wszelkie w zakres elektryki wchodzące artykuły.

KOSZTORYSY NA ŻĄDANIE BEZPŁATNIE.

Telefon: Borysław Nr. 38.

Telefon: Drohobycz Nr. 104.

Roman Gierszyński i Ska

**Fabryka narzędzi i instrumentów wiertniczych
w TUSTANOWICACH**

fach poczt. Nr. 159. Borysław. Telefon 159.

Wykonuje wszelkie roboty kopalniane jako to: kompletne żurawie wiertnicze najnowszego systemu, kompletne urządzenia wyciągowe (hasple) Wypożyczalnia instrumentów wiertniczych oraz żerdzi ratunkowych.

Roboty wykonuje w najkrótszym terminie i po cenach bardzo przystępnych.

Dostawę uskutecznia się własnymi kołmi.

JÓZEF MERMELSTEIN w Drohobyczu.

**Skład wszelkich artykułów technicznych
i elektrotechnicznych.**

FILIA w BORYSŁAWIU ul. WOLANIECKA — — Telefon Nr. 151

Wyłączna sprzedaż lamp żarowych fabryki G. GANZ i Ska we Wiedniu dla Galicyi i Bukowiny. Utrzymuje w bogatym zapasie: Oliwy maszynowe i cylindrowe, tłuszcz towott pasy z włosia wielbłądniego. Pakunki Wiktoria Grafitowe i Asbestowe. Pompy, narzędzia, armatury, puszki smarowe. Metal na panewki, blachy miedziane.

Specjalność pierścienie gumowe do tłokowania we wszystkich dymenzyach w największym wyborze, wszelkie inne artykuły techniczne dla wszystkich gałęzi przemysłu zawsze na składzie.

SKŁAD ARTYKUŁÓW TECHNICZNYCH

Elias Klinghoffer

Filie w Borysławiu i Tustanowicach.

Telefon Nr. 120. — K. Poczt. K. O.

poleca:

Pasy wiertnicze najlepszej jakości, ubrania szybowe, łączniki wentyle injektory, manometry, wodowskazy, liny druciane i manilowe narzędzia wiertnicze, oleje cylindrowe maszynowe, towott, łój i wszelkie przybory do elektryki.

Kosztorysy na żądanie bezpłatnie.

WARSZTATY MECHANICZNE

Fr. Dudziak i Cz. Mermon

Telefon 152. WOLANKA. Telefon 152.

Wykonuje reparacje maszyn i pomp parowych, raki, tuty i wszelkie instrumenta wiertnicze.

SPECYALNOŚĆ: toczenie gwintów u dowolnie długich rur, obciążników i sztang ratunkowych.

PRZETACZANIE cylindrów u maszyn i tłocznii parowych i otworów czopowych w korbie uskuteczniają na żądanie na kopalni.

WYPOŻYCZALNIA narzędzi ratunkowych, gruszek, koron, raków itp. **WYKONUJE** i utrzymuje na składzie gotowe części składowe żurawi kanadyjskich.

MASZYNY PAROWE różnych systemów na składzie.

Ceny bardzo przystępne.

SKŁAD ARTYKUŁÓW TECHNICZNYCH

E. KLUGMAN

Tel. 126. • W BORYSŁAWIU. • Tel. 126.

PASY WIERTNICZE NAJLEPSZEJ JAKOŚCI : UBRANIA SZYBOWE : ŁĄCZNIKI : WENTYLE : INJEKTORY : MANOMETRY : WODOWSKAZY : LINY DRUCIANE I MANILOWE : NARZĘDZIA WIERTNICZE : OLEJE CYLINDROWE, MASZYNOWE, TOWOTT I ŁÓJ : WSZELKIE PRZYBORY DO ELEKTRYKI : MASZYNY PAROWE. DYNAMA FIRMY BARTELMUS I DONAT W BERNIE.

Już wyszła z druku MAPA GÓRNICZO- : PRZEMYSŁOWA :

Galicyi z objaśnieniami

WYKONANA W PIĘCIU KOLORACH
W SKALI 1: 600-000 OPRACOWANA WE-
DŁUG NAJNOWSZYCH ŹRÓDEŁ PRZEZ
DRA. STANISŁAWA OLSZEWSKIEGO,
INŻ. GÓRN. I GEOLOGA. I JEST DO
NABYCIA W ZWIĄZKU TECHNIKÓW
: WIERTNICZYCH W BORYSŁAWIU. :

Ceny:

- 1) z polskimi objaśnieniami . . K. 30
- 2) z niemieckimi objaśnieniami
(streszczenie polskiego tekstu) . „ 25
- 3) bez Objaśnień „ 15
- 4) bez objaśnień na płótnie jako
mapa ścienna lub w formie
kieszonkowej „ 18

Wysyłka za pobraniem, lub po otrzymaniu gotówki.

BIURO TECHNICZNE BRACIA STERN w BORYSŁAWIU.

Maszyzny, narzędzia, żelazo i artykuły
techniczne dla wszystkich gałęzi
przemysłu naftowego.

Telefon 172.

ADRES TELEGR.: BRACIA STERN, BORYSŁAW.

HERMAN ROTH

Przemysł drzewny
i przedsiębiorstwo
-- budowy --

Holzindustrie
-- und --
Bauunternehmung

BORYSŁAW.



TELEGRAMY:
ROTH, BORYSŁAW
TELEFON 186.

TELEGRAMMADRESSE:
ROTH, BORYSŁAW
TELEPHON 186.

FIGIP TRAPP

Koncesjonowany
przedsiębiorca
— budowlany. —

Tustanowice-
Wolanka.

Telefon Nr. 149.

Adres telegraficzny:
Trapp, Wolanka.

TOWARZYSTWO dla HANDLU, PRZEMYSŁU i ROLNICTWA we LWOwie, — ul. Romanowicza Nr. 1. — Dom własny.

Adres telegraficzny: Towarzystwo handlowe, Lwów. — Telefon Nr. 168.

Filie i składy: Borysław, Tustanowice, Hubicze, Potok i Nadwórna.

POSIADA ZASTĘPSTWA NASTĘPUJĄCYCH FIRM:

Austryackich walcowni rur Mannesmann'a we Wiedniu. — Galicyjskiej Fabryki narzędzi wiertniczych Perkins, Mac' Intosh & Zdanowicz w Stryju. — Fabryki armatur i odlewów z brązu fosforowego E. Münstermann w Bielsku. — C. k. uprz. fabryk stali Braci Böhler i Ska we Wiedniu. — Fabryki pilników St. Egydyjskiego Towarzystwa przemysłu żelaza i stali we Wiedniu. — Fabryki maszyn Ernest Dania i Ska Wiedeń. — Pierwszego Galic. Towarzystwa Akcyjnego budowy wagonów i maszyn w Sanoku. — Fabryki śrub, nitów i muterek Th. Pollak i Syn, Biała.

TOWARZYSTWO UTRZYMUJE NA SKŁADACH I DOSTARCZA:

RURY wiertnicze, pompowe, gazowe i wodociągowe oraz wszelkie połączenia do tychże, KOTŁY, maszyny i pompy parowe; kompletne żórawie wiertnicze różnych systemów oraz przybory i narzędzia wiertnicze. LINY stalowe, druciane i manilowe; PASY wielbłądziej, bawełniane i skórzane. MATERIAŁY uszczelniające i izolacyjne. Kompletne urządzenia oświetlenia elektrycznego, kompletne urządzenia kuzienne. Przybory i artykuły techniczne.



V E R E I N für HANDEL, GEWERBE und ACKERBAU in LEMBERG, — Romanowiczgasse Nr. 1. — Eigenes Haus.

Telegramm-Adresse: Handelsverein, Lemberg. — Telephon Nr. 168.

Filialen und Warenlager: Borysław, Tustanowice, Hubicze, Potok und Nadwórna.

BESITZT VERTRETUNGEN FOLGENDER FIRMEN:

Oesterreichische Mannesmannröhren-Werke G. m. b. H. Wien. — Galizische Bohrwerkzeugfabrik Perkins, Mac' Intosh & Zdanowicz, Stryj. — Phosphorbronce-Industrie und Armaturenfabrik E. von Münstermann, Bielitz. — Stahlwerke Gebr. Böhler & Co., Wien. — Feilenfabriken der St. Egydyer Eisen- und Stahl-Industrie-Gesellschaft, Wien. — Werkzeugmaschinenfabrik Ernst Dania & Co., Wien. — Erste Galizische Aktiengesellschaft für Waggon- und Maschinenbau, Sanok. — Schrauben-Nieten- und Mutterfabrik Th. Pollak & Sohn, Biała.

DER VEREIN UNTERHÄLT AUF LAGER UND LIEFERT:

Bohr-, Pumpen-, Gas-, Wasserleitungs-Rohre und alle Arten von Verbindungen für dieselben; Kessel, Dampfmaschinen und Dampfpumpen; komplette Bohrrigs verschiedener Systeme und sämtliche Bohrwerkzeuge; Stahldraht- und Manila-Seile; Kameelhaar-, Baumwoll- und Leder-Treibriemen. Materialien für Isolations- und Dichtungszwecke. Installationen elektrischer Beleuchtung, vollständige Einrichtungen für Schmiedewerkstätten.

Diverse technische Bedarfsartikel.

